

S'unió DE ARENAL

PALESTRA
TORRE

Any IV - Número 51 - Julio - 125 ptes.

ARENAL Y PLAYA DE PALMA

Mare Nostrum



Sbert Nicolau

AGENCIA GENERAL DE
SEGUROS
CON NUEVAS COBERTURAS

Y PRECIOS EN
RESPONSABILIDAD CIVIL

Trasimer, 39 (esquina Cuartel, 1)
Tel. y Fax 26 40 38 (Balneario 8)
Plaça Major, 1. Tel. 26 53 74
S'ARENAL

TEMPS DE FESTES

Entrevistas:

T.V. Badía
de Palma

Un arenaler
a Murcia

Mateo Perelló
de ASPE

Charla informal con
Juan Bauzá

La fuente vuelve a

INFORMACION Y PUBLICIDAD:

Calle Amílcar, 16
Tels. 26 66 73 - 26 65 01
Plaza Mayor, 1 - Tel. 26 53 74
Ap. Correos 77. S'Arenal
FAX 49 17 06

DIRECTOR:

Jaime Alzamora Bisbal

COORDINACION Y REDACCION:

Tomeu Sbert Barceló

REDACTORES Y COLABORADORES:

Jordi Perelló Frontera
Paquita Arcos
Daniel A. Magrini
P.J. Llabrés
Tolo Sbert Nicolau
Mateu Monserrat Pastor
M^a del Carmen Roca
Jordi Mulet
Jaime Morey
José Alvarado Mateo
Tià Vallespir
Carlos Perla Goñi

SECCION HISTORICA:

Dr. B. Font Obrador

EQUIPO DEPORTIVO:

Guillermo Boscana
José Oliver Tomás
Pep Quintana

ILUSTRACIONES:

Nicolás Casellas

FOTOGRAFIA:

Foto Quintín
Jaume Llinàs

IMPRIME:

Gráficas Lober
Tel. 27 25 67 - Palma

ADMINISTRACION:

Guillem Salvà

DEPOSITO LEGAL PM 23 - 1988

«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo editorial.

EDITORIAL

NOVA IMATGE

Amb la publicació d'aquest número volem canviar un poquet d'imatge tirant a millorar, si pot esser. No saben si ho aconseguirem o no, però la nostra intenció és acabar amb una etapa inicial de quatre anys al servei dels nostres lectors i començar - ne una altra amb la mateixa il·lusió, els mateixos esforços, però amb altres eines que mos duren, segurament, a poder oferir - los una Revista més assequible, més a to amb l'experiència de cinquanta i «pico» de números, trets al carrer i canviant per millorar dia a dia, mes a mes i número a número.

Per a aconseguir això necessitam la vostra ajuda. És necessari que amb cartes, amb converses personals, amb cridades telefòniques mos digueu el vostre parer no tan solsament a lo que atany a la forma de la nostra Revista sino també al fons, al contingut.

Gràcies per haver estat en noltros tot aquest temps passat i esperam tenir - los al nostre costat també d'aquí endavant.

LES FESTES

Diu la canço que Mallorca és una festa. El refrany emperò diu que aquesta va per barris. Si a S'Arenal es sempre festa no es rar que les patronals no siguin tan lluides per molt que volguem, com les de altres indrets més petits i amb menys recursos, emperò molt més rics amb anys de vivències i existència.

Per tant a S'Arenal si mai és festa, i si ho és sempre, mai podem dur es dilluns. És convenient que emprem aquests actes viscuts junts per renovar les nostres ganes de fer una Arenal més gran, més autònomic, més ... Arenal.

Y AVISO A LOS POLITICOS

Creemos ha pasado ya el tiempo prudencial para que nuestra clase política gobernante aterrizara y tomara contacto con su nueva vida al servicio del pueblo. A partir de ahora, perdonémoslos señores, empezaremos el marcaje implacable no para que no nos marquen un gol sino para ayudar a marcarlo. Es hora ya de que nos cuenten sus cosas, de que nos digan como piensan realizar aquello que nos prometieron y a la vez nosotros les pediremos cosas y cuentas, siempre sin mala intención, siempre con ánimo de ayudar a nuestro pueblo que les votó y a Vds. mismos en su labor. Por segunda vez en poco tiempo nos ofrecemos como sus colaboradores y esperamos a la vez su colaboración. Y si algo no nos gusta o no lo entendemos, les pediremos explicaciones. Al igual que a Vds. a nosotros nos gustan «ses cosas claras i es chocolate espés». Dir a nes peix, peix i a nes pa, pa.

Esperamos que entre Vds., nuestros lectores y nuestra pequeña pero singular ayuda, haremos que soplen buenos vientos para nuestra zona turística.

UN CANVI DE SISTEMA

Tomeu Sbert

*Me demanen a un diari
com a bon corresponsal,
que deixi es caire triomfal
cercant noticia calvari.*

*Més que interessà medalles,
honors i donar «alabances»,
es venen més, destemplançes,
discussions o baralles.*

*Ja no es notici lo bo,
pareixen ses intencions,
que interessin es «follons»,
i no sa mà damunt es cor.*

*Me diuen que no es ven res
donant notici normal.
Sa gent vol llegir de mal,
amb insults i qualque ofès...*

*Es vol un poletmizar.
Notícies bones cap mica.
Notícies mal, lo que pica
ara es vol per publicar.*

*Pareix esser que ara han dit
encara que jo no ho sé,
que per gastar bon paper
ha d'esser amb mort o en ferit.*

*Es un feix que és mal de dur
quan falten males notícies.
I seguir parlant de sa crisis
ja no interessa a ningú.*

*Per part meva tot això
que m'agrada molt s'escriure,
me dona un poc de mal viure,
però tampoc faré un tro.*

*Es meu escriure és fer poble
cercant en tot lo millor,
informant amb il·lusió
i amb esperit sempre noble.*

*Donar sa notici, urgent,
de tot lo de S'Arenal,
perquè un bon corresponsal
sa feina es servir a sa gent.*

*Si això segueix sempre així
de just publicar dolent,
amb el major sentiment,
no se podrà comptar amb mí.*

*I N'Alzamora amb bona vista
encara admet tot lo bó.
Lo fotu serà si això
mos fa quebrar Sa Revista ...*

Pinturas

Peset

- * PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
- * HOTELEROS Y CONSTRUCTORES,
PRECIOS ESPECIALES

Ob. Taxaquet, 94 - 2º - Tel. 66 13 62

07620 LLUCMAJOR

FONTANERIA
FONTBLANC C.B.
(Antes Fontanería Amer)

ANTONIO ORDOÑEZ GARCIA

INSTALACIONES - VENTA MATERIAL SANITARIO
CONTRAINCENDIOS - PISCINAS - CALEFACCION

C/. Diego Zaforteza, 3. Tel. 26 48 73
07600 - EL ARENAL - PALMA

CARNICERIA
CHARCUTERIA
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP
BOUCHERIE

TOLO

C/BOTANICO HNO. BIANOR 23
TLF. 26 72 12

EL ARENAL
(MALLORCA)

REPORTAJES
VIDEO PROFESIONAL EN SUPER VHS

FOTO
ESTUDIO **Zebar**
VIDEO

FOTOGRAFO

REPORTAJES: Bodas - Comuniones - bautizos

CARNETS: D.N.I. - Pasaporte - Escolar

REVELADOS: Material fotográfico

C/ Ejercito Español, 50 Tel. 26 83 69 Part. 26 78 47
07600 EL ARENAL (Mallorca)

FOTOCOPIAS

LOS CONCEJALES DE TURISMO DE PALMA Y LLUCMAJOR, SE REUNEN

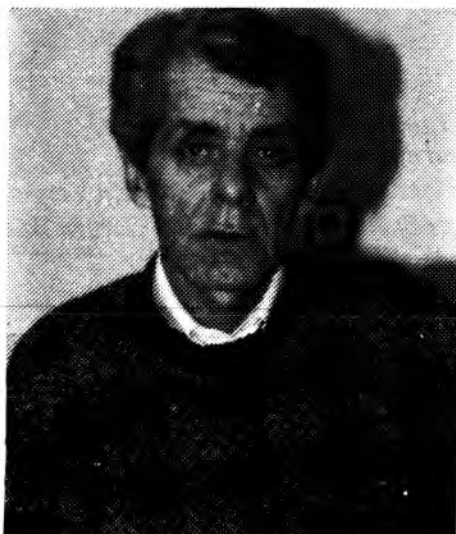
No cabe duda que las zonas aledañas de Palma y S'Arenal tienen sino la misma, casi idéntica problemática turística, por lo que a la hora de resolver es conveniente tomar medidas iguales y lo que es mejor conjuntas. Con este buen criterio se reunieron días pasados Jordi Mulet, concejal de Turismo por Lluçmajor y Juan Bauzá, regidor del mismo asunto por Palma.

De lo que trataron no hemos podido enterarnos, pero si presumimos con alegría que se ha solucionado de una vez por todas el asunto de las fiestas conjuntas en S'Arenal. Si es així, haurem de dur un ciri a la Sang.

Resaltemos que el Sr. Mulet es arenalense de nacimiento y el Sr. Bauzá lo es por su diario quehacer. Como dicen los catalanes: «o ara o mai».

TOMAS GARCIAS, DIRECTIVO DEL U.D. ARENAL

No es la primera vez que la Presidente del Arenal de fútbol se quiere rodear de gente de la política. Pero esta vez nos ha sorprendido aun más la noticia. No nos imaginamos ni en lejanos pensamientos a Tomás García hablando de fútbol, cuando menos que jaleando al delantero local para que meta un gol al portero del equipo contrario. A no ser que el delantero fuera socialista y el portero del P.P. Pero la noticia - que tal vez para otros no lo es tanto - está ahí. El erudito político de Lluçmajor ha fichado por el equipo de Caty Mestre. Porque al revés no será, ¿verdad?. De todas maneras es - parece - una buena noticia. Bienvenido Tomás al quehacer deportivo arenalense.



TRILEROS Y SUCIEDAD CONTINUAN SIENDO LA TONICA DE UN ARENAL QUE QUISIERAMOS VER CAMBIADO

Día 11 de Julio a las 12'45.- La fecha y la hora suponemos, creemos, aseguramos, que podría ser cambiada y no se alteraría la situación. En la primera línea parte de Lluçmajor, cada 10 metros un grupito de gente con el tío de la patatita haciendo su agosto. Hasta tres contamos. Es hora ya, de una vez por todas de suprimir esta gentuza. Por otra parte y no descubrimos nada ¿no podría entregarse a cada turista con la llave de su habitación

al llegar al Arenal, un papelin que alertara de este peligro?

S'Arenal, además, sigue siendo un lugar sucio, muy sucio. Señores del consistorio: no nos durmamos y actuemos con presteza y diligencia. De lo contrario aportamos nuestro granito de arena a que el turismo hacia nuestra zona de cada vez vaya a menos.

Por favor.

JOSE MOJER, REELEGIDO PRESIDENTE DEL C.D. ESPAÑA

En la Asamblea que el C.D. España celebró días pasados con más asistencia que lo que suele ser habitual, fué elegido Presidente de una Comisión Gestora - no se presentaron más candidaturas - el que hasta ahora lo fué del C.D. España D. José Mojer Noguera.

El conocido ex político e industrial llucmajorer ha dado y se ha dado un plazo hasta Santa Cándida para llegar a la cifra de 360 socios, 300 como mínimo, o en caso contrario dice que sintiéndolo mucho abandonará la nave futbolística como primer mandatario.

En la nueva Junta Gestora figuran como Vicepresidentes D. Antonio Palau, ex - presidente y Catedrático ya jubilado, D. Martín Llompart Calafat, otrora entrenador del equipo y actualmente industrial, D. Miguel Clar, del ramo de las Gasolineras, ex alcalde de la ciudad y D. Jaime Maimó del comercio del hierro.

Para dar facilidades a la gente joven se crea un carnet especial llamado carnet jove, que podrán pedir los menores de 25 años. Esta previsto para dar facilidades a estudiantes, gente que aun no hayan encontrado empleo etc. La cantidad a pagar, naturalmente, diferirá bastante de la cuota normal.



BARBACOA

-

RESTAURANTE

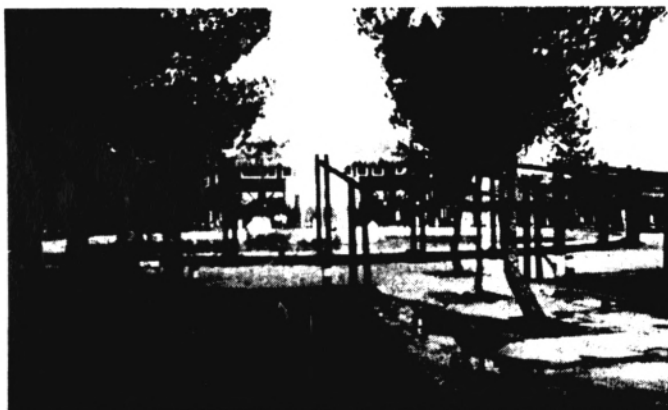
-

BUFFET

«ES PINS»

EN

AQUACITY[®]
El Arenal



**BANQUETES
COMUNIONES
BAUTIZOS
ANIVERSARIOS
CENAS DE COMPAÑERISMO**

**¡¡PRUEBE NUESTRO BUFFET
DE VERANO!!**

**Tel. 49 07 04 - 02
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

**FACIL APARCAMIENTO - 50.000 MTRS. DE ZONAS VERDES
ENTRADA INCLUIDA**

LES SOPES

De la Revista «Ressò», de Campos

Fins no fa gaire, a Mallorca, era costum sopar cada vespre de sopes; segur que ho heu sentit contar a més d'un padrí o padrina. L'Arxiduc a «Die Balearen ... fa cent anys ja ens deia que les sopes són un plat «que mengien tot l'any totes les classes socials des de molt enrera. Es considera la base de l'alimentació, al sopar, i a tothom li pareix que falta qualche cosa quan no sopen de sopes». Amb l'augment de la renda «per càpita», la invasió turística, el repicar dels mitjans de comunicació i la masificació dels gusts, aquest plat mallorquí ha anat perdent addictes, substituït per menjar cada vegada més plàsticosos i estàndars, fins a convertir - se en producte de restaurant moltes vegades malmenat. Els culpables d'aquesta malmenada han estat la demanda turística de coses «Typiclas» i els pocs escrúpols i la ignorància dels restauradors que per satisfer aquesta demanda es tragueren de la màniga unes «sopes estàndard» i les anomenaren «sopes mallorquines». Aquesta situació no tendria més mal si no fos que els mallorquins, a força de verure - ho als restaurants s'han cregut això de les «sopes mallorquines» i ens trobam amb la trista realitat que aquestes pseudo-sopes de mantances que serveixen als restaurants són pràcticament les úniques que es fan a les cases particulars. Les altres sopes, amb espàrechs, amb espinacs, colflori, prebe, etc. van en camí de desaparèixer amb el perill que es perdi així un dels plats més característics de la cuina mallorquina.

De sopes, n'hi ha de moltes castes, segons lloc i temporada; l'enumeració de totes elles es gairebé impossible. N'Andreu Manresa, ens parla d'«Un repertori amplíssim i de més de trenta receptes segons les verdures que les componen i el temps en què es cuin». «A Cuyña Mallorquina», llibre anònim que vos recomenam molt especialment - no deixeu de llegir el pròleg, us farà passar una estona divertida; hi trobam les següents receptes de sopes: de peix, de crancs, de carn, comuna, amb col, «ab prebes, ab patat, ab ceba, ab colflori, ab espàrechs, ab verdolagues, ab cugulls (que són ses trompes tendres dels alls), y ab altes herbes y verdures. De totes les anomena-

des, les que més acceptació tenen son les d'espàrechs y les d'espinachs». (sic)

TIPUS DE SOPES

Podem fer dues classificacions, una segons l'elaboració, que ens donarà les sopes seques (les sopes es tiren dins el brou i couen un moment) i sopes escaldades (el brou es tira dins el plat de cada un on ja hi ha les llesques i a vegades a més de la verdura hi afegeixen ous remenats). Tant les seques com les escaldades molts de pics poden fer - se amb els mateixos ingredients, llevat de les de col i les de ceba, que normalment són seques i les d'espàrechs, que són generalment escaldades.

L'altra classificació, podem fer - la segons els tipus de pa emprat per fer les sopes: les sopes normals fetes amb pa moreno, sense sal i la sopa torrada de pa blanc, més gruixades que les altres i passades pel forn, especialment abans d'escaldar els plats es condimenta el brou amb una mica de morduix, herba sana, canyella i trosset de tomàtica, per donar - li color, s'hi pot posar un poc de pebre bord o un poc de so-brassada. Si el brou emprat és de peix, a més d'aquests condiments hi hem d'afegir all i julivert ben picats.

CADA TEMPORADA LES SEVES SOPES

Ara que tant es parla de temparalitat i de cuina de mercat, és el moment de reivindicar les sopes. Cada temporada podem fer - ne de diferents, adaptades perfectament als productes que podem trobar al mercat. A la tardor podem fer sopes escaldades amb bledes, espinacs, patates, a la greixonera amb col, les sopes de matances amb tallardes de lloim i esclata - sangs, que es fan també l'hivern, igual que les escaldades amb colflori i bledes o les d'espinacs i esclata - sangs. Aquestes són les sopes amb més llecor, molt apropiades per a servir en temps de fred. Dins la primavera podem fer les d'espàrechs i xitxeros (pèsols), les de bledes i xitxeros; les de ceba, etc ... el temps és més bo i el menjar més lleuger. L'estiu és la temporada menys propícia per a aquest plat tan nostre, gairebé només tenim les de pebre (fin i tot hi ha zones que les anome-

nen d'estiu); per la bonança de temps, és quan més se solen fer les de peix.

Per a aquells preocupats pels quilos, recordam que la quantitat de pa per plat emprat a les sopes escaldades és d'uns trenta grams, quantitat acceptable per quasi règim; dels altres ingredients, molta verdura fresca, no cal parlar - ne.

I ja per acabar, la darrera recomanació, si heu de fer un sopar i voleu quedar bé; no tengueu por de servir unes bones sopes. Si són escaldades les heu de treure dins sopera i acompanyant - les d'un vi jove i que no tengui massa cos; tendreu un excel·lent primer plat que podeu servir sense passar gens de pena davant el rei. No oblideu que els qui vos ho diuen són Els Cuiners del Rei.

SOPES DE CEBA D'ANDRATX

Ingredients (6 persones):

- 2 Kg. de cebes
- 1 / 2 Kg. de pebres verds
- 1 Kg. de patates
- 1 manoll de julivert
- 4 alls
- 150 grs. de sopes
- 100 grs. de tomàtica

ELABORACIÓ

Se posa la cacerola de fang al foc amb un poc d'oli, uns alls i un poc de juavert, després s'hi afegeix la ceba tallada llarga i quan està sofregida s'hi tiren els pebres, la tomàtiga, la patata tallada. Se cou amb el suc de la ceba i un poc d'aigua. Se prepara la greixonera de fang amb les sopes, un poquet de capoladís i prebe bo vermell, s'hi aboca la verdura, un poc més de capoladís i es posa 10 minuts al forn. S'acompanya de pebres verds.

SOPA TORRADA SECA

Es prepara una greixonera de fang amb un poc d'oli i molt de blanc de grell i carn magra de porc, trossets de botifarró i de llangonissa i se sofregeix ben sofregit, llavors es posa un remellet de colflori i s'hi afegeix aigua perquè bulli. Quan és cuit es posen sopes torrades davall de la verdura i es dexeun un moment al foc perquè quedin ben seques després es reguen d'oli i es duen a taula amb la mateixa greixonera.

LA DONA QUAN ARRIBA ALS CINQUANTA ...

Un matí sense més ni manco se troba que els fills han fuit de ca seva a poc a poc, per viure i fer la seva vida ... i es quan se n'adona de la buidor, l'angoixa, l'ansietat i la sensació de fracàs que té dins ella, sembla, que en un moment donat tot li cau damunt. Es la dona menopàusica.

Els sociòlegs han anomenat a aquesta sensació el «Síndrome del niu buit», que va acompanyat freqüentment de la pèrdua de la menstruació. Els hi han dit durant anys que aquestes sensacions són normals, i amb una aclucada d'ulls, han d'acceptar totes les pressions psicològiques negatives que les converteixen a poc a poc en una sensació de «no servir per res», de sentir - se tal vegada per primera vegada «velles».

Moltes vegades, és a partir d'aquesta sensació, quan si no li posen remei, se vaigi agravant amb estats de solitud podent arribar a estats depressius i d'ansietat greus.

Es a partir d'aquests moments quan comencen el llarg calvari de prendre els antidepressius, els analgèsics per calmar dolors sobretot articulars i d'artrosis, i els somnífers per a poder dormir...

Què es pot fer per no arribar a aquest estat? Es pot millorar!

Primerament, informar - nos tot el que poguem sobre aquesta situació de les dones: canvis hormonal (alteració del nivell d'estògens), relacions sexuals, visites freqüents al ginecòleg per revisions, i limitacions físiques. Després pot anar acompanyat de l'exercici físic, essencial per a poder millorar la flexibilitat del cos, més mobilitat de les articulacions prevenint posteriors malalties, adquirir més agilitat, i sobretot més coneixament del propi cos i a la vegada d'ella mateixa. En les sessions de gimnàstica no és preten la competitivitat, sinó que cada una fagi el que pot sense forçar massa els muscles, però aprenent a poc a poc i cada vegada un poc més a aprendre a viure amb el seu

propi cos, i en definitiva a viure per ella mateixa.



TALLERES ROIG

SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT - TALBOT

MECANICA - CHAPA - PINTURA

C/. Lisboa, 56
07600 EL ARENAL
Teléfono. 49 09 54

EL TURISTA ARENALER I EL NIGUL DE POLS QUE L'ENREVOLTA



Tia

Gaire bé es pot dir, que ben entrenats no ho fariem més malament a l'hora d'engagar els pocs turistes que s'atreveixen a passar les seves vacances pel nostre redol.

A les naturals incomoditats que pateix el turista degut al desgavell especulador dels que espanyaren el Poble, amb la complicitat de les entitats que lis donaren o donen suport, hi hem d'afegir el nigul de pols que enrevolta S'Arenal. Si fa Llevant la pols de les obres que fan a Son Verí de Dalt es junta amb la de màquines de fer marès i picadís, i si no n'hi ha prou,

s'hi afegeix la de l'antiga via fèrria i així, com si fos un torrent desbocat s'estén pel nou carrer que passa per darrera l'hotel Gèminis i el Co-legi Borja Moll i amb el seu aixecar pols va inundant cases, xalets, i els hotels Paradiso, Taurus, Rio Grande i un llarg rosari d'allotjaments de turistes a qui ningú lis parlà de pols, sols de sol i platja.

Si per variar entra Llebeig, la pols és més humida perquè ve de les obres de la vorera de mar. Déu ens guard del Xaloc que a la pols de son Verí d'abaix li afegeix l'oloreta de la Depuradora i allò ja és «demassié».

Un «peix gros» del Turisme a qui no fa

gaire li donaren els vuit dies, sovint davant els mitjans de comunicació s'omple la boca de parlar de turisme d'elite, fins i tot va fer un reportatge per a l'Informatiu Balear (amb el que suposa de desplaçaments de càmeres i personal) per mostrar com ell amb uns espellots, cavant a Cala Pi treia de dins l'arena la brutor que els diumengers enterraven. Digau - me si no hagués estat més bo de fer posar unes papereres! I és per aquí on perdem el temps parlant de promocions, congressos, estadístiques, reunions de treball, estants publicitaris i altres herbes que no són més que vuit i nous i cartes que no lliguen, quan lo bo de fer seria posar - hi remei.

Qui parla d'un mitjan JULIOL està tapat de pols i molts d'hotels tanquen?. Qui és el que vertaderament hi vol posar les mans aturant el degradament de la nostra zona?. Es clar que casos com els de les màquines de marès i picadissers són inevitables i s'han de respectar o cercar sistemes que minimitzin les molesties (són coses molt nostres i estimades). Ara bé, els altres problemes de pols tenen la solució que altres llocs han cercat conscients de la importància que suposa tenir els turistes satisfets, almenys la temporalta.

Parlar de promocions, congressos, ... si no posam remei, és el mateix que cercar bosses de diumenger a Cala Pi i no posar papereres. A n'el cas de S'Arenal, volen tenir les porgueres del turisme de Mallorca i voler fer pa bo.

LIBROS RECIBIDOS

Nos place resaltar que durante este mes de Julio en esta redacción se han recibido los siguientes libros:

Parlament de les Illes Balears. Memoria Gener 90 - Juny 91.

Anecdótico. - Libro de Andrés Salom de quien se publica una entrevista en este mismo número.

La Mediterrania. Antropologia i Historia. Editat per la Conselleria de Cultura, Educació i Esports del Govern Balear.

Constitució Espanyola, Estatut d'Autonomia i Reglament del Parlament. Editat pel Parlament de les Illes Balears.

Anecdótico Turístico de Baleares del cual es autor Antonio Pomar. Ha sido un

obsequio de la viuda del autor Dña. Pepita Bonnin.

Rajoletes Policromes a Mallorca de Joan Cabot Estarellas y Bartomeu Mulet, prevere. Ha sido un obsequio del nuevo suscriptor de esta Revista, Gabriel Bauzá Ripoll.

A todos, nuestro agradecimiento.

RENAULT 21

para ella

Ella quería un coche grande. Elegante, silencioso y confortable. Con clase.

■ 4 y 5 puertas. ■ Dirección asistida. ■ Maletero sobredimensionado. ■ Tapicería exclusiva. ■ Elevalunas eléctrico. ■ Cerradura centralizada con mando a distancia. ■ Aire acondicionado y techo deslizante en opción.

GTI 12V

para él

El soñaba con un gran coche. Seguro, potente y deportivo. Con estilo.

■ Motor multiválvulas. ■ Ordenador de abordo. ■ Llantas de aleación ligera. ■ Neumáticos de perfil bajo. ■ Stripping deportivo. ■ Alerón trasero aerodinámico. ■ Faros antiniebla. ■ ABS en opción.

Nuevo Renault 21 GTI 12 V.



Venir a verlo a:



BARTOMEU JAUME NADAL S.A.

Ronda Migjorn, s/n. Tels. 66 01 40 i 66 00 41 (Llucmajor)
Sant Cristòfol, 6. Tel. 26 00 01 (S'Arenal)
MALLORCA

ELINTAS



**HAMBURGUESAS
PERROS
PINCHOS
PEPITOS**

Pruebe nuestra
COCINA RAPIDA, ÉS TROPI!
Obert tots els dies

Servicio de bebidas y comidas
de calidad, a precios razonables

Presupuestos para bodas,
comuniones y bautizos

Avinguda Carles V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR

EMIGRANTES A LA INTEMPERIE

Todos los días nos encontramos por las calles de S'Arenal con personas que han llegado a nuestra isla buscando trabajo o lugar donde poder vivir. Son pocos los días que no tenga que escuchar alguna que otra historia de sus miserias. Cuando les observo y les miro la cara de sufrimiento me da la impresión que se sienten solos y marginados.

Para que nos sensibilicemos ante la marginación que sufren estos grupos de africanos y otros emigrantes pobres que llegan a Mallorca huyendo del hambre y la guerra en sus países ahí van algunas historias extraídas del periódico «Alamdar»:

Juan cuenta que estaba en casa durmiendo y de pronto oyó unos tiros. Se asomó a la ventana y eran su padre y su madre que volvían en el coche y allí mismo les mataron. Estaban en una zona de guerra. Él, que vivía con un hermanito pequeño, huyó dejando a su hermano con unas misioneras italianas. Cuando se levanta dice siempre: «He dormido mal, he estado dando muchas vueltas a la cabeza, me acuerdo mucho de mi hermanito». Hace poco se le ha procurado que hablase con las monjas italianas y parece que se ha quedado más tranquilo.

Antonio dice: «Yo no tengo nada en la

vida y a veces me desespero, pero no quiero que sea así». Cuenta que estaba en su casa comiendo con su padre, su madre y diez hermanos cuando llegó la guerrilla. Le dijeron a su padre: «Ten las armas y ven con nosotros». Su padre era católico, un persona religiosa, y les dijo: «Yo no puedo matar». La respuesta fue: «Si tu no puedes matar, nosotros te matamos». Y allí mismo le pegaron dos tiros. La madre llena de desesperación, les dijo: «Si matais a mi marido me matais a mí». Y en

efecto, fue muerta allí mismo. Antonio, que tenía dieciséis años, se asustó mucho y echó a correr. Al cabo de varios días llegó al puerto de Luanda y desde allí, como polizón en un barco, vino a Barcelona. Está muy deprimido y muy triste.

Roberto tiene quince años. Estaba en clase en el colegio y al volver a casa, le dijeron que sus padres habían muerto al estallar una bomba en el hospital en el que la madre visitaba a su marido enfermo. Roberto se quedó sin nada y después de mil aventuras ha aparecido en Madrid. Dice: «Aquel día lloré mucho, me quise matar, pero el buen Dios dice que no y ahora estoy aquí».

Juan, que tiene treinta años, estaba casado y tenía tres niñas. Estaba en la guerra y después de dos meses en operaciones llegó a su pueblo y encontró su casa quemada. Le dijeron que su mujer y sus niñas se habían quemado dentro. Estuvo buscando el lugar donde estaban enterradas porque quería llevar flores. Cuando lo encontró hizo un monumento y no quiso volver a la guerra. Como le perseguían y le iban a matar, igualmente de polizón en un barco llegó a Valencia y ahora está aquí.

Así son las historias de muchos de ellos.

LECTURAS DE LA BIBLIA PARA RECORDAR ... Y HACER RECORDAR

«No explotarás al jornalero, pobre o necesitado, sea hermano tuyo o emigrante que vive en tu tierra, en tu ciudad. De lo contrario serás culpable» (Dt. 24, 14)

«No defraudarás el derecho del emigrante ... Cuando siegues la mies de tu campo y olvides en el suelo una gavilla, no vuelvas a recogerla; déjasela al emigrante ... Cuando vendimies tu viña no rebusques los racimos; déjaselos al emigrante ...» (Dt. 24, 17)

«La misma ley vale para el indígena y el emigrante que vive entre vosotros» (Ex. 12, 49)

«Si enmendáis vuestra conducta y acciones ... Si no explotáis al emigrante ..., entonces habitaré entre vosotros en este lugar» (Jer. 7,5)

«Maldito sea quien defraude el derecho del emigrante» (Dt. 27,19)

«Cuando un emigrante se establezca entre vosotros en vuestro país, no lo oprimiréis. Será para vosotros como el indígena: lo amarás como a tí mismo, porque emigrantes fuisteis vosotros. Yo el Señor vuestro Dios» (Lev. 19,33)

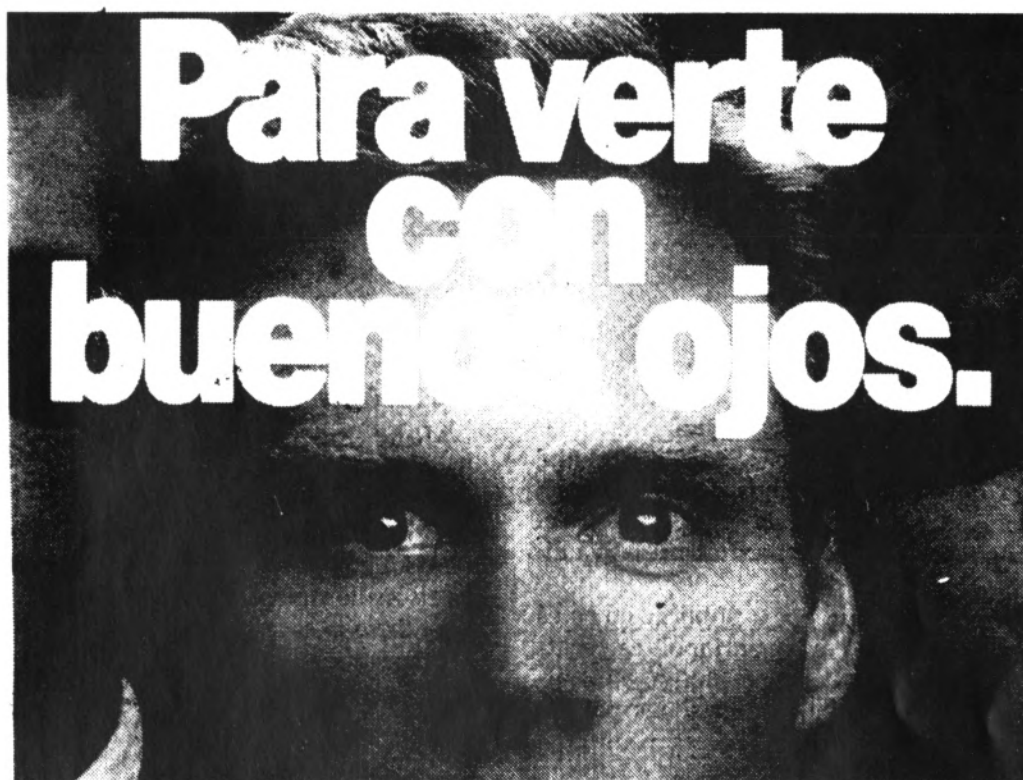
«Así dice el Señor: Practicad la justicia y el derecho, librad al oprimido del opresor, no explotéis al emigrante, ... no derramáis sangre inocente ...» (Jer. 22,3)

Cuida aquesta plana Jordi Perelló





centro óptico
MEDITERRANEO



OFERTAS:

- *Especial en gafas de sol graduadas: 7.500 ptas. (Hasta 31.08.91)
- *Especial para la Tercera Edad
- *Gafas de Sol **RAY-BAN**, 40 % descuento.
- *Seguro gratuito
- *Servicio gratuito
- *Interesantes obsequios al adquirir sus gafas.

OPTICOS DIPLOMADOS: D^a. María Victoria Payeras y D. Eladio González



centro óptico
MEDITERRANEO

EN EL ARENAL:

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A. Tel. 49 28 14

EN ALCUDIA:

Avda. Principes de España, 5-B. Tel. 54 51 54

POLITIQUEOS

Politikon

Amigos lectores la canícula aprieta y es cuestión de hallar alivio ya sea en la playa, la montaña o en la ducha, que todo vale.

Parece que los políticos de alcurmia han optado por el viaje. Primero un grupo de parlamentarios recorrerán varios países europeos para finalizar su periplo en el Caribe.

Adolfo Suárez también viaja a la caribeña isla de Cuba y Felipe González junto con Alfonso Guerra quieren mitigar la canícula en el nevoso Moscú.

Pero, parece que tanto Suárez como el binomio Felipe - Alfonso, se traerán a más del refresco físico, un recalentamiento político de carácter democratizante.

Así Suarez en la perla de las Antillas del contumaz Fidel Castro, tratará de llevarlo a la buena senda democrática explicándole la experiencia española.

Felipe - Alfonso en Moscú también se aprestan a adoctrinar a los conspicuos comunistas bolcheviques cómo alcanzar la Jauja democrática con los menos traumas posibles.

Pero mirad por donde, amigos míos, que todo esto me ha recordado, como un mal pensamiento, aquella fábula que de niños nos enseñaron en la escuela para que sacáramos la consecuente moraleja:

*Dos caracoles un día
tuvieron fuerte quimera
sobre quien mayor carrera
en menos tiempo daría.
Una rana les decía;
yo he llegado a dudar,
pues sois duros de mover,
antes de echar a correr
mirad si podeis andar.*

Es cierto que la transición española ha sido modélica contra todo pronóstico e incluso a pesar del PSOE. Pero, otra cosa son los resultados, por lo que tanto Suarez como Felipe González y Alfonso Guerra, antes de dar sus «lecciones magistrales» sobre la transición, ocuparán sendos pupitres en el aula donde se enseñe a administrar con honradez, probidad, modestia y respeto a la democracia conseguida.

No sé si así lo habrán entendido los moscovitas ya que en el aula en que Alfonso Guerra iba a sentar cátedra sólo acudieron una escasa docena de alumnos ante el asombro del profesor.

Y seguimos. ¿Escándalos?. Pues sí, amigos lectores: Filesa, Malesa. Import - Export, como protagonistas de la financiación irregular del PSOE. Pero, no os preocupéis que todo esto no es más que un tinglado montado por un contubernio judío - masónico contra los socialistas. ¿El caso Naseiro?. Ah!, aquello sí, aquello era gordo; incomunicaciones, interrogatorios judiciales, cintas magnetofónicas, cárcel, etc.

Pero, lo del PSOE?. Ya se cuidan desde la cúpula de restarle importancia al asunto. El número uno, el número dos, el número tres, el número cuatro ... del partido se deshacen en una verborrea que más que aclara confunde e incluso caen en contradicción al intentar restarle importancia y luego amonestar a los supuestos implicados. ¿En qué quedamos? ¿Hay o no hay caso?. Porque, si no lo hay, porqué amonestar a nadie?.

Y pasemos a otro orden de cosas en el panorama político nacional y vamos a indicar que ya se han formado todos los ayuntamientos y gobiernos de comunidades autónomas fruto de los resultados de las pasadas elecciones del 26 - M. y también, como no, de los pactos entre partidos.

Pero, ahora, el jefe del Ejecutivo Felipe González y el presidente del Congreso de Diputados Félix Pons, como oráculos del PSOE, vienen a preconizar la posibilidad de una reforma en la Ley Electoral estableciendo una segunda vuelta para evitar precisamente estos pactos que, según ellos, tergiversan la voluntad del electorado, del votante.

Esto, a tales alturas es muy significativo, pues los socialistas, que han venido gobernando municipios y Comunidades Autónomas precisamente en función de pactos, se percaten ahora que de esta forma han perdido ciudades tan importantes como Sevilla y Valencia. No será que ahora que les duele en sus carnes sienten el aguijón?

Y aterricemos en el Ayuntamiento Lluçmajor. Daos un paseillo por aquellos pagos y vereis como todo empieza a cambiar de aspecto. Por de pronto el viejo edificio solariego del Ayuntamiento, la Casa de la Vila, el despacho del Alcalde junto con una serie de servicios administrativos relacionados con secretaría que aparecían dislocados, los despachos de los Tenientes de Alcalde y de los presidentes de Comisión.

Aquel vetusto despacho del Alcalde se ha visto transformado en una sala de trabajo dotada de un mobiliario moderno y funcional apropiado a la actividad que el primer mandatario se propone desarrollar y que de hecho ya ha estrenado.

En el nuevo edificio quedan instalados los servicios de Padrones, estadística, Plus Valías, Intervención, Depositaria, Servicios Técnicos de Urbanismo y Archivo.

Es decir, se ha procurado imprimir racionalidad a los distintos servicios y una mejor eficacia en su desenvolvimiento.

Esperamos que esta nueva etapa de nuestro Ayuntamiento llucmajorer sea eficaz y fructífera.

Este Politikon se resiste a terminar este crónico sin hacerse un pequeño eco del Pleno constitutivo del Ayuntamiento y de las Comisiones Informativas. A tenor de las diez Comisiones que se proponían, el ex - Alcalde Sr. Juan Monserrat se le ocurre tildarlas de «tants de caps tants de barrets». ¿Es que no recuerda los «barrets» que hizo él para encasquetar a sus siete correligionarios y demás adláteres?

RECTIFICACION

En el pasado número ofrecíamos las fotos de los antiguos regidores, de los que lo han sido por primera vez en esta legislatura y de los que, de momento, han pasado a ocuparse solamente de sus asuntos. A estos últimos les dedicábamos una página titulada AU REVOIRE, SEÑORES. Incluíamos fotografía y un escudo de pie de foto. Mire Vd. por donde se perdió el que debía llevar la foto de D. José Mojer y que debía decir así:

«Pep Mojer, fins ara regidor del PP i que es retira als seus negocis i a seguir duguent en pla triunfal al equip de futbol C.D. Espanya al que acaba de pujar a la categoria nacional».

Que valgui la rectificació.

PREFAMA

Materiales de construcción

PALMA DE MALLORCA. Exposición: Arch. L.
Salvador, 84 - Tls. 751631 - 292997

Almacén: Pol. S. Castelló - Gran Vía Asima Telf. 294004
Alm.: Pol. La Paz (Ca'n Valero) 4 Novbre., 11 - Tl. 206666
Alm.: Sócrates, 8 - "Ca'n Blau" - Tls. 270161 - 277995

LLUCMAJOR. Oficinas, Fábrica y Exposición: Obispo
Pedro Roig, 29 Teléfs. 660150 - 660154

EL ARENAL. Exposición y Almacén: Ctra. Militar
Telf. 262238

CALA D'OR. Exposición; Avenida Bélgica, 14 -
Teléfono 657562

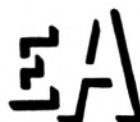


**Inmobiliaria
MIR - AMENGUAL**

Compra - Venta
Apartamentos - Chalets - Solares
Rusticas

Tel. 26 92 50 - 13
C/ S. Cristobal. 16 - 1º
Arenal (Llucmajor)

C/ Union, 2 - Entlo.
Tel. 71 89 87 - 71 8746
Palma



**ELECTRONICA
ARENAL**

T. V. VIDEO HI-FI.
VENTA Y ASISTENCIA TECNICA

Carretera Militar, 249 - Tel. 26 57 74
07600 EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA

TENIS ARENAL GABINETE MEDICO

Asesoramiento y control Físico - Deportivo
Obesidad y Celulitis - Orientación dietética y nutricional
Laserterapia - Acupuntura y auriculopuntura

Tratamiento médico personalizado de la
deshabituación al tabaco
Consulta: Martes y Jueves

Doctora Margarita Arrom
PADDLE TENIS - BATMINTON
Tels. 26 31 12 - 16 38 34

EN EL DECIMO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE ANTONIO SALVA PASTOR

El día 28 de este mes de julio hará diez años (10) que ANTONIO SALVÁ PASTOR se despidió de todos nosotros, dejándonos para siempre. Su recuerdo pervive todavía y por eso queremos testimoniarle el agradecimiento que sentimos todos los que le conocíamos. Primeramente por su bondad innata y, luego, por su dedicación a la música y su amor hacia todo lo que tuviera relación con el arte; ya fuera poesía, prosa, pintura, caligrafía, etc. todo le apasionaba, aunque por falta de tiempo no pudo desarrollar esas otras aficiones.

Su vida empezó en abril de 1915. Y ya de niño se le despertó su interés por la música. Su voz y buen oído le hicieron cantar varios años la Sibil·la, durante los Maitines que se celebraban, y se celebran, en el Convento de San Buenaventura.

UN VIOLIN COMO «FERMANÇA»

Cuando tenía trece años, su abuela, por las Fiestas, le regaló un violín como «fermança». En una sencilla poesía, escrita en 1978, hay unas estrofas referidas a este hecho que tanto significó en su vida y que fue el definitivo impulso que le llevó a emprender un camino donde la música fue su constante compañera. Dicen así:

*«Segurament no pènsareu
fos obsequi tan estimat ...;
el violí que em compràreu
segueix, encara, al meu costat» (...)*

....

*...)«Entretant jo començava
a tocar el violí;
Ai, Déu, i com gemegava ...,
si m'espania pensar - hi.»*

Un año más tarde ya actuaba con la «ORQUESTA MATARÓ», amenizando las sesiones de cine mudo. Tenía 15, cuando se creó la «ORQUESTINA LLUCHMAYOR», entrando a formar parte de ella. El banjo fue el instrumento que tuvo a su cargo. Debutaron en el «VELODROMO» y recorrieron durante los años 1930



ANTONIO SALVÁ PASTOR, tal como le recordamos los que le quisimos

hasta 1933 los principales locales de la isla.

A partir del 6 de Enero de 1934 se integró en un nuevo conjunto musical, la «ORQUESTINA MARVEL», como saxo tenor. Debutaron en la Sala Colón y muy pronto consiguió ser, fue, el grupo de música bailable más famoso de la isla, cosechando innumerables éxitos y batiendo el record de actuaciones, tanta era la demanda que tenían.

DURANTE LA GUERRA CIVIL

Al declararse la Guerra Civil en España, bastantes de los componentes de la «Marvel» fueron llamados a filas, por lo que ésta se disolvió. Trasladado a la Península formando parte como soldado del Tercer Batallón de Campos, su habilidad para tocar diversos instrumentos musicales le sirvió para integrarse en la BANDA DE MUSICA que organizó el Comandante FELIU, para alegrar y entretener a la tropa. El saxo tenor fue, de nuevo, el instrumento que se le encomendó. La Banda estaba compuesta por dos docenas de soldados y su Director era, el también, Ilucmajorense, GASPARD DURAN TABERNER, siendo él designado subdirector.



Mª del Carme Roca Salvà

Los ensayos, y actuaciones en la retaguardia, le libraron, muchas veces de su presencia en primera línea, aunque en otras ocasiones conoció el miedo de combatir en el frente, como le ocurría a tantos soldados de uno y otro bando. En esos años cumplió uno de los deberes más agradables que hubieran podido imponerle: alegrar con su música a un grupo de mallorquines que añoraban su tierra y a unas gentes de distintos y distantes pueblos que no tenían más distracción que deleitarse con un concierto en el que, a veces, se incluía «Sor Tomasseta» o el Bolero mallorquín.

COMPONENTE DE LA «BAHIA»

Terminada la Guerra Española, empezó la II Guerra Mundial y aunque España se mantuviera neutral, los soldados, de regreso a su isla, continuaron movilizándose, impidiendo esta situación la estructuración de nuevas formaciones musicales. Tan solo a partir de 1948 comenzó su resurgimiento, actuando Antonio Salvá en la «BAHIA» cuyo periplo duró veintinueve años: todo un record de duración y de éxitos.

Para quien no leyera la amplia información que dimos en S'Unió de S'Arenal en Octubre de 1989, les diremos que actuaron en los mejores Hoteles de la bahía de Palma y en muchos pueblos de la isla. Incluso volaron a Alemania, cuando salir al extranjero era algo excepcional.

En Noviembre de mil novecientos setenta y siete (1977) se disolvió la «BAHIA», jubilándose y concluyendo, así, su larga etapa como músico profesional. Jubilación que coincidió con la de su otra profesión en la industria del calzado, actividad que le hizo ser elegido concejal por la organización sindical.

SU AFICCIÓN POR LA ESCRITURA

En esos escasos años de su jubilación, hombre activo como era, se dedicó a dar algunas clases particulares de solfeo a un

reducido grupo de alumnos. Incluso compuso unas piezas musicales, obteniendo muchos aplausos cuando se interpretó en el CLUB JOVENES, «PRIMAVERAL», poesía de D^a M^a Antònia Salvà a la que él, Antonio Salvà, (coincidencia de nombre y apellido) había puesto música. Y en el concurso convocado por el citado club en 1981 «Coneix i estima Lluçmajor» consiguió uno de los Premios con un escrito en prosa sobre «COMPOSITORS I INSTRUMENTISTES LLUCMAJORERS».

La poesía también le enamoró y, en esos breves años, escribió varias donde se manifiesta su espíritu sensible y romántico. Sensibilidad que siempre le acompañó y que le hizo disfrutar de cada instante de su vida, hasta el último minuto.

Pero no se crean, por lo dicho, que su afición por la escritura le llegó con la ma-

durez, sino que desde siempre sintió esa inclinación, incluso se le designó para ocupar la corresponsalía de Lluçmajor en el periódico «La Almudaina» que, luego, fusionado con «El Correo de Mallorca» pasaría a ser el actual «Diario de Mallorca». Sus crónicas no faltaron en muchos años.

Asimismo su interés en transmitir y perpetuar en la memoria del pueblo la historia de tantos músicos, compositores y conjuntos musicales que tan bien conocía, le llevó a escribir algunos artículos en la prensa, y sobre todo, transcribir nombres y datos en unos apuntes, en los que deja constancia de lo que fué el panorama musical, y de unos hombres, algunos nacidos en el siglo pasado, que no regatearon esfuerzos ni sacrificios llevados de su amor, de su pasión por la música.

Su vida fue truncada prematuramente a

los sesenta y seis años; ausència que nos ha privado de escucharle tocar el violín o el saxofón en los actos Culturales que se organizan y en los que disfrutaba de colaborar. En 1982 ya fallecido, el Ayuntamiento le rindió homenaje, entregándole a su viuda a título póstumo la estatua del Rey Jaime III, que poseen escasas personas. En su memoria, y como prueba del afecto entrañable que le tenía, compuse unas estrofas en su recuerdo. Helas aquí:

L'ONCLE TONI, EL MUSIC

Ben prest ja farà els dos anys ...!

*El record jo prou sovint,
cara alegre i patint,
molt estimat dels companys.*

...

*Familiars i amics
hi anàvem de visita,
i una poesia escrita
ens mostrava molts de pics.*

...

*Fou una nova afecció:
el saxòfon no tocava,
i el violí que estimava
reposava a un racó.*

...

*Eren senzilles i belles,
tal volta sentimentals,
i li allunyava els mals
descriure les meravelles.*

...

*Estava entusiasmat
en l'ordre de les paraules;
ell m'ajudà a estimar - les
i a col·locar - les amb art.*

...

*I em féu meva la lliçó;
un bon mestre vaig tenir
que m'ensenyà a fruir
i a escriure sens temor*

...

*I, així, en estar desvetllada,
enlairant mos pensaments,
escric mil i un sentiments
sobre la nit estelada.*

...

*O, potser, del camp florit,
tot matisat de roselles
que esclaten totes vermelles
mentre el sol és sortit*

...

*I, plena d'agraïment,
li dedic un Parenostre
i en recordar el seu rostre,
sent al cor ... l'endolament!*

...

TONI CARDELL TOMAS, A LA TELEVISIÓ

És un honor pels llucmajorers comptar amb un home que té una veu amb ressonàncies pageses. Quan era nin els seus pares, foravilers d'arrel, cantaven «Sa tonada d'es sembrar, sa tonada d'es llaurar, sa d'es batre ...» i tantes altres, per alegrar les hores de feina; i ell, petit com era, se les aprenia totes i encara resten dins el seu cor. La seva memòria no les ha oblidades. Fa quinze dies, prengué part en el concurs que organitza Antena 3 Televisió «Mallorca canta». La seva veu potent,

que amb els anys no ha perdut energia, s'escampà per l'aire i brollaren dels seus llavis, les velles Cançons Populars.

Tamt si guanya, com si no, ens complau tenir qui ens representi. Toni Cardell ho fa amb plenitud de facultats. Escoltant i aprenent en el seu ambient la mostra que ens va oferir, no és estrany que la seva entonació sigui fidel i tengui el poder de commoure'ns i de traslladar - nos a un món quasi oblidat. Bona sort!



TONI CARDELL, una veu molt coneguda

LAS FIESTAS PATRONALES DE SAN CRISTOBAL DE ESTE AÑO

Podemos decir sin temor a equivocarnos que las fiestas de este año son fruto de un programa hecho a dos bandas, por lo que tenemos que conformarnos con lo que hay. Lo malo será que dentro de cuatro años nos pase lo mismo.

Este comentario está hecho a vuela pluma, en este caso a vuela ordenador, antes de que terminen de celebrarse los actos de la semana festiva. Concretamente no se ha celebrado todavía el Certamen de Bailes regionales y está sin finalizar el de Teatre Regional.

Estos dos son, junto a Pregò, Misa Mayor, etc., los actos más trascendentes de las fiestas de este año. Unas fiestas que son un esfuerzo de unos pocos para su organización y que no tienen la aceptación que sería de desear. El comentario más

general y extendido es que en El Arenal en verano, todo lo que no sea turismo es perder el tiempo. Es posible. Pero el día tiene 24 horas y no siempre se está en el Hotel, Bar, Souvenirs etc. también es de tener en cuenta que después de una jornada dura de trabajo, pocas ganas se tienen de acudir a actos lúdicos.

Pero nuestras fiestas están ahí y las fechas del 10 de Julio, anteriores y posteriores son las que nos hemos encontrado ya. San Cristobal como co - patrono de nuestra Parroquia es más antiguo que el negocio del turismo. Lo que hace falta es ver de conseguir unos actos festivos que sean capaces de atraer gentes de la localidad. De ambas partes del Torrent dels Jueus. Para ello es imprescindible también que las dos administraciones se unan y

hagan un solo cuerpo. Este año, por ejemplo, en la parte Norte del Arenal «se pasa» olímpicamente de las fiestas. Ni se habla de ellas. Ni se han visto programas. Quienes no han tenido necesidad de trasladarse a la otra parte del «muro del torrent» y no hayan visto «els paperins» ni se han dado cuenta de que se celebra la festividad de su Santo Patrono.

Desde estas páginas abogamos, y no es noticia, por la celebración conjunta de Ses Festes de Sant Cristófol, Patró de tot S'Arenal.

Tenemos fundados motivos de esperanza para el año que viene - el 92, año de las grandes panaceas y acontecimientos - ver como S'Arenal estará unido por el patronazgo del gigante santo.

PAQUITA ARCOS, CONVALECIENTE

Felizmente recuperada de una operación quirúrgica practicada días atrás en una conocida clínica palmesana, se encuentra en su chalet de Bahía nuestra gentil colaboradora Paquita Arcos que regenta el salón de belleza y salud ubicado en la Pl. dels Nins de S'Arenal.

Nos congratulamos de que la intervención haya sido un éxito y hacemos votos para que la dinámica Paquita se encuentre pronto entre nosotros y dispuesta a enarbolar su pluma para contarnos sus cuitas.



DISCULPAS

Un desafortunado affaire hizo que se fueran al garete alrededor de 30 fotografías que de actos celebrados estos días en El Arenal y, como no, de sus fiestas patronales teníamos hechas y a punto de revelar.

La culpa hay que achacársela al amigo Jaume que para algo es el responsable de esta revista. No se extrañe pues el lector si además de haber poca fotografía, hay algunas que son de archivo

LENTITUD EN LAS OBRAS DE LA CARRETERA MILITAR

Demasiada lentitud, creemos, en llevar a término las obras de la prolongación de la calle mar de Aral en su cruce con la carretera Militar. Después de muchos días de estar la carretera cerrada y desviar el más que numeroso tráfico de vehículos que querían acceder a la Autopista, S'Aranjassa, etc. o que provenientes de Palma querían entrar en nuestro pueblo, ahora se nos ha dejado el piso con tales desniveles que cada vez que pasas por las

cercanías de GràficArt parece que estás montando en las montañas rusas de la Feria de Ramos.

No pedimos demasiado, pero si un poquitin de atención a los cientos de coches que cada día circulan por aquel lugar y que de seguir así las cosas mucho tiempo, harán que los mecánicos tengan más trabajo que el habitual.

¡Ah! I no deim res, perquè ja estam

empeguets de tant de repetir - ho, de s'herba que ha crescut dins es clots on hi tocaven anar arbres sembrats fa uns tres anys i que ja serien així de grossos i així de guapots de haver - ho fet an es seu temps.

Nous regidors del PP: Si es arbres van dins cosíols es poden sembrar a qualsevol temps i si no ... que des Gener no passi, per favor.

JOAN FERRER POMAR, PREGONER DE SES CADENES D'ENGUANY

A principis del mes que ve a Ses Cadenes faran sarau per llarg en honor de la Mare de Déu dels Angels, que es la patrona del petit, emperò agradable lloc, de s'Arenal. La Mare de Deu dels Angels es la Patrona de l'església cadenera i per tercer any consecutiu l'Associació de Veïnats Es Trencadors organitzen diversos actes entre els que destaca, lògicament, el pregó de festes que enguany será llegit per Joan Ferrer i Pomar.

¿Qui a s'Arenal no coneix en Joan Ferrer? Jove actiu i emprenedor, es, el que entre altres, organitza la cavalcada dels Reis, ajuda a tots quants actes es fan a l'Església, fa teatre al Grup Picadís, mos ajuda, molt i bé, en l'organització i execució del Dies de Pan Caritat i moltes altres coses entre les que convé destacar darrerament la creació del Grup Amics dels

Reis D'Orient que sempre estan disposats a donar una mà en allò que faci falta pel bé del nostre poble.

Idó bé. En Joan enguany farà el pregó que tratarà, mos ha dit d'una narrativa que diu com un nin de Ses Cadenes veu i viu les festes. El Pregoner será presentat per Tomeu Sbert que darrerament pareix que s'ha especialitzat amb això de fer, escriure o presentar pregons i pregoners.

Els dos darrers anys els pregoners foren en Jaume Morey, arenaler de Ses Cadenes que va esser missioner a l'Àfrica i ara retirat al nostre poble i en Jordi Pere lló, actual Rector de la nostra Parroquia. Ambdós pregons una vegada dits varen esser publicats per la nostra Revista i esperam que en Joan també ens farà l'honor de donar - lo a conèixer.



Consultorio Veterinario



HORARIO: de Lunes a Viernes
de 17 a 20 horas.

Ejército Español, 23
Tel. 49 17 36
S'ARENAL - LLUCMAJOR

Micro - Taxi - Arenal

49-10-53

SERVICIO 24 HORAS



INSTALACIONES ELECTRICAS

Instaladora **2007** S.A.

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal
Esquina Crta. Militar
Telf. 26 35 75

S'Arenal

PERE GABRIEL I SIRVENT SERA EL PREGONER DE LES FIRES DE LLUCMAJOR



Un pregó de les Fires d'antany

Pere Gabriel i Sirvent serà el que farà el Pregó per les Fires d'aquest any a Lluçmajor. Nascut a Terrasa al 1945, va estudiar ciències econòmiques a la Universitat de Barcelona i s'ha especialitzat en història contemporània de Catalunya i Mallorca, fonamentalment del moviment obrer. És professor de la Facultat d'Història de la Universitat de Barcelona. Autor de l'important llibre *El Moviment obrer a Mallorca* (1973) ha format part de l'equip de redacció del diccionari *ictineu* i de la *Bibliografia dels moviments socials a Catalunya, país Valencià i les Illes Balears*. També ha publicat la *Historia Gràfica del Moviment Obrer* així com un bon nombre de treballs de la seva especialitat, entre altres llocs a «Recerques», a Randa i a Lluç.

Quant a la seva relació amb Lluçmajor hem d'esmentar que hi passa els estius ja que està casat amb la llucmajorera Margalida Tomas

«S'Arenal, fascinant i galàctic»

BRILLANTE ACTO CULTURAL CON EL PREGON DE JANER MANILA

Tomeu Sbert

En el bonito recinto de la antigua capilla, con menos calor que otros años, tuvo lugar el acto cultural del pregón de fiestas Sant Cristófol - 91, a cargo del escritor Gabriel Janer Manila, el cual versó sobre el tema «S'Arenal, fascinant i Galàctic».

Janer Manila, comenzó describiendo las idas y venidas a S'Arenal, desde su Algaída natal, con los medios de locomoción propios de la época, es decir carruajes y bicicletas, por caminos llenos de polvo. Siguió recordando aquella playa «plena de cards i lliris» con las azules transparentes aguas de un mar que era y es todo la razón de ser.

El escritor algaidí se entretuvo, de manera tan sutil como irónica, conversando sobre los llamados «picadors» cuando las suecas u otras atractivas señoritas extranjeras sembraban nuevas líneas a seguir, entre los jóvenes mallorquines, sobre todo los que los fines de semana o noche

cualquiera, dejaban los pueblos del interior de las isla, para intentar ligar en zonas turísticas. «Unes aventures, que a vegades, segurament sorgien més bé de imaginacions somnioses». Pero ... no sempre era així ... Aquellos eran los años del llamado «boom» turístico. Una avalancha que hizo cambiar, en casi todos los aspectos, la vida isleña.

El acto había empezado con unas palabras de Mateu Montserrat Pastor, teniente alcalde de cultura. Siguió Francisco Ferré Campuzano, delegado alcalde, dando a conocer el programa festivo.

No pudo ser presentado y entregado, editado, el pregón del año pasado, debido a que su autor Josep Forteza - Rey no entregó el trabajo leído, ello debido a una falta de tiempo, según manifestó el autor.

Gabriel Janer Manila, acabado de pronunciar su pregon en S'Arenal



Mi MUEBLE

MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofas Camà Nido

c/. Ejército Español, 7

☎ 261629

Particular: Tel. 261391

EL ARENAL

(Mallorca)



BOUTIQUE

Trencadors (antiguo Ejército Español), 28

07600 El Arenal

Mallorca

Tel. 49 08 85

PROGRAMACIÓN NACIONAL CHARTERS VERANO 91

ALICANTE.....	Ida: 4.500	RT: 8.500
BARCELONA.....	Ida: 3.500	RT: 7.000
CANARIAS.....	Ida: 19.000	RT: 24.000
GRANADA.....	Ida: 9.900	RT: 16.500
JEREZ.....	Ida: 8.900	RT: 15.900
MADRID.....	Ida: 6.750	RT: 12.500
OVIEDO.....	Ida: 11.000	RT: 20.000
SANTANDER.....	Ida: 12.500	RT: 21.000
SEVILLA.....	Ida: 8.500	RT: 15.500
VALLADOLID.....	Ida: 9.900	RT: 17.000
VITORIA.....	Ida: 7.500	RT: 14.000

ASTURIAS.....	Ida: 11.000	RT: 20.900
BILBAO.....	Ida: 8.900	RT: 16.900
GERONA.....	Ida: 7.500	RT: 11.500
IBIZA.....	Ida: 2.500	RT: 4.000
LA CORUÑA.....	Ida: 11.500	RT: 21.000
MALAGA.....	Ida: 7.000	RT: 13.000
PAMPLONA.....	Ida: 11.500	RT: 20.000
SANTIAGO.....	Ida: 13.000	RT: 23.000
VALENCIA.....	Ida: 3.950	RT: 7.900
VIGO.....	Ida: 11.000	RT: 20.900
ZARAGOZA.....	Ida: 7.900	RT: 14.500

PROGRAMA INTERNACIONAL

MANCHESTER....	Ida: 27.500	RT: 29.500
CANCUN.....	Ida: 74.000	RT: 90.000
EL ALGARVE.....	Ida: 16.900	RT: 24.900
MADEIRA.....	Ida: 24.900	RT: 36.900
STO. DOMINGO..	Ida: 64.900	RT: 89.900
ZURICH.....	Ida: 19.900	RT: 29.900

BRASIL.....	Ida: 80.000	RT: 89.000
DUSSELDORF....	Ida: 30.000	RT: 35.000
LONDRES (especial).....		RT: 23.000
ROMA.....	Ida: 19.400	RT: 31.900
VIENA.....	Ida: 25.700	RT: 41.900

Muchos destinos más

VIATGES S'ARENAL

C/ Amilcar, 16. Esq. Carr. Militar. Tels. 26 66 73 y 26 65 01

Recuerde siempre AMB VIATGES S'ARENAL... BON VIATGE!

TOT PROGRAMAT (1)

Javier Coromina

No ens poden tapar el cul amb set flassades quan veim als nostres fills, els espigats dofins de la burgesia, manejar un ordinador, i ens cau la bava quan els sentim parlar de bytes, interfaces, joysticks, softwares i xips. Nosaltres, els quarentins de la generació perduda, jugàvem a la nostre no tan tendre, però si llunyana infància amb cavalls de cartó, pilotes de goma i cotxets de llauna. De vegades, fins i tot, arribàrem a colcar amb bicicleta, i alguns privilegiats, riquíssims, tenguéren un tren elèctric, el summun de la indústria de juguetes de l'època.

Els al·lots d'avui en dia fan les seves primeres passes enmig de cotxes teledirigits, pepes que canten, orinen i mens-truen, robots electrònics i ingenis magnètics; substitueixen les rondalles de la padrina per un radio - cassette, i el dia de la seva primera comunió poden recollir, fàcilment, mitja dotzena de càmares fotogràfiques i quinze o vint rellotges digitals amb llumets, calendari, despertador, memòria i calculadora.

Els al·lots d'avui, també tenen el seu ordinador i asseguts davant la pantalla telelegen amb fruïció, unció i devoció. Es preparen per al futur. Quina monada.

Fins que arriba un dia que ens adonam de que l'únic que fan els al·lotets és matar marcianets enllaunats dins els vídeos - jocs i baixar en les qualificacions escolars. Això no es pot consentir, haurem de prendre una decisió dràstica. I en prengueren no una, dues.

Decisió dràstica primera: l'ordinador es tancà.

Decisió dràstica segona: quan arribaren les vacances matricularem els ninets a un curs d'informàtica, la ciència del avenir.

I, efectivament, el director de l'acadèmia on anàrem, que tal vegada hagi fet el curs Dale Carnegie, ens assegurà que en no res qui no domini la informàtica molt bé li hauria anat millor no haver nescut, que confeccionar un programa és apassionat i que al Japó no hi ha atur, perquè la divina informàtica destrueix els llocs de treball obsolets, repetitius, frustrats i indignes de la condició humana, però a la vegada en genera d'altres infinitament més interessants i conformes amb els

drets de la persona i la declaració continguda a la carta de les Nacions Unides.

I jo ara, fora consultar al ordinador personal, pens que en tota aquesta teoria de preparar - nos per a l'immediat futur i fer - nos un lloc al sol de la informàtica no són mes que romanços, el que hi ha son molts d'interessos i un poc de bajoca. Efectivament, crec que aquesta nova ciència és desenvoluparà amb gran rapidesa, generalisant - se l'us d'ordinadors a les oficines públiques i privades i a algunes professions que comencen a utilitzar - los. Però també pens que, ben aviat, el maneig d'un ordinador serà tan senzill com el d'un telèfon, o, per al que li paresqui que exager, com el d'un cotxe. Fa trenta o quaranta anys ens sonava a música celestial allò del embraguement, bugies, el carburador o la directa, tal como actualment la terminologia informàtica. Avui encara, molt poques persones saben per què poden parlar a enormes distàncies o com funciona un motor d'explosió i fer que el vehicle avanci. Malgrat la nostra ignorància, quasi tots sabem parlar per telèfon i conduir un automòbil.

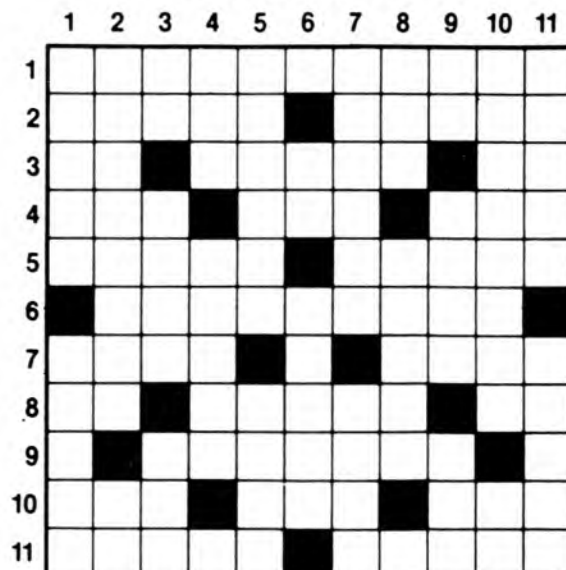
També fora consultar am l'ordinador personal, gos seguir pensant que, existeixen professions amb futur dins la informàtica, com la del programador ben preparat o la del enginyer electrònic competent, però no arrib a veure la forma que la nova ciència por acabar amb un bon cuiner, un ebanista qualificat, amb una ballarina de ballet, amb un enterrador, amb un regidor de cultura o amb una dona de la vida, i que, per tant, els que en sabem poquet o quasi res d'informàtica no estam obligats a fer - nos una pedra feixuga al coll i tirar - nos a la mar de la desesperació; i que tenim perfecte dret de rompre - li la cara a qui intenti vendre - nos un ordinador personal argumentant que, amb ell, podrem calcular els menús en funció de les calories que necessitam diàriament, perquè si ens plau menjar - nos una paella, un bras de xot i mitja tortada de whisky, ja sabem que ens passam, pero no som tan bambols com per demanar - ho al ordinador.

(1) Aquest article va guanyar el I Premi Biblioteca Ca'n Torró d'Alcudia

Horizontales. — 1: Mujer de Palermo, ciudad de Sicilia. 2: Use en exceso. Roedor parecido al ratón. — 3: Artículo indeterminado. Destapaba lo cerrado. Seis, en números romanos. — 4: Astilla resinosa, encendida. Altar. Hijo de Noé. — 5: Especulaciones sobre el alza y la baja de los fondos públicos. Dolor, sentimiento. — 6: Arco que contrarresta el empuje de otro arco o bóveda. — 7: Poemas épicos. Rostro, faz. — 8: Deidad egipcia. Lerdo, inhábil. Contracción. — 9: Pereza, gandulería. — 10: Tueste al fuego. Fluido aeriforme. Deletree. — 11: Estampilla. Tiburones.

Verticales. — 1: Fig., regla o norma para hacer una cosa. Cetáceos muy voraces. — 2: Sacrificada, desinteresada. Conozco. — 3: Letra del alfabeto griego. Irrita. Sustancia gelatinosa. — 4: Constelación astronómica. Impide, estorba. — 5: Exceso de un límite. Nombre propio femenino. — 6: Dígrafo. Muchedumbre confusa y desordenada. — 7: Poema de Homero. Uva seca. — 8: Hermana del padre o de la madre. Aplican el yugo. — 9: Símbolo del argón. Hongo de sombrerillo. Yerno de Mahoma. — 10: Amiga de novedades y cuentos. Interjección. — 11: Brío, empuje. Aves palmípedas.

CRUCIGRAMA



REFRANYS I DITES POPULARS



Per Joan Llabrés i Ramis

Menjar i beure

- Mai se poria posar de mitja panxa.
- Ben prest ho hagueren llevat tot d'es vent.
- I el se calà tot bil·lo.
- Noces de pinyol vermei, un ball vitenc i sarau per llarg.
- Quan s'escudella és calenta no la deixeu refredar.
- Un vi que tomba els homos d'esquena.
- No en quedaren ni ses llepaines.
- Se'n floria poco de pa en aquella casa.
- Tenir es ventrei a prova de bomba.
- Tenir es paladar enrajolat, s'ho passava maldament bollís.
- Toca es corn i a dinar.
- Begué a esclata - bufetes.
- Més redó que unes xeremies.
- A ca seva es moix poria jeure tot lo sant dia dins es fogó.
- Mai té es barram aturat.
- Va esquisar tres jocs de barram.
- Tan gustosa com sa fava - parada freda.
- Pegà an es flasco d'aigordent.
- Cada vespre sopava d'aigordent.
- No vos dic sa meula que va aplegar.
- Tots feien molt bona lletra an es dinar.
- Alçar es colzo.
- Fer - se rues an es clotell.
- Atacar ben fort an es barral.

- Més gat que una sopa.
- Se va omplir bé es gavait.
- Un dinar tan bo que hauria fet rompre es dijuni a un sant.
- Es berenats no coneixen es dejuns.
- En passà una de feresta: acabaren primer es pa que sa talent.
- Fer un bon sementer a sa taula.
- Penjar es barram a sa teginada.
- Estava més inflat que unes xeremies.
- Menjar fins que no pogué dir pruna.
- Ses rates li corrien per dins sa panxa.
- Tota casta de concert.
- Només li mancava ronya per gratar.
- De sa misèria tothom en fuig.
- Pegar - se un toc a la barra.
- Les se calaren com a murtons de floquet.
- Sa fam li feia veure bellumes.
- Jaguem una mica i sa panxa tovarà.
- Li agradava tan poc com a un gat sa ceba crua.
- Que n'era de devot d'es barral.
- Morros prims, llépol segur.
- No feia més mal que an es pa.
- Tot eren minves o sobres.
- Escar bé sa pesquera i no plànyer sa gamba.

- Se veu que té una bona pastura.
- Se begué aquelles mentides com que passar - se un tassó d'aigo.
- No sabia quin dia havia menjat pa.
- No sabia quin dia havia berenat.
- Per manca de garbaions xupen bonisses.
- Tot li passava per alt manco es berenar, es dinar i es sopar.
- Més rostit que es pa de munió.
- Un arròs tan bo que d'es brou en porien fer taiades o llesques.
- No és gens errat fer una mica de sesta.
- Una panxada de fam o de riure.

A Manacor diven: «Acostau - vos i pergareu un roec a sa taula».

A Inca diven: «Si haguéssiu arribat més prest hauríeu dinat amb noltros.»

N'estic tant ple com un tord d'olivó.

Poi entrat dins costura de sa cloveia fa bessó.

A una triada de bessó, l'amo de So'n Barraquer feia passar el rosari, perquè ses dones no menjassin bessons.

En Pere esburbat tant li era dolç com salat.

Tota panxada és dolenta i si és de pa pitjor.

Es fideus regalats són es més cars.

COCINA INTERNACIONAL

Y MALLORQUINA



Carretera Arenal -

Llucmajor km. 7 -

Tel. 66 27 66



MAPFRE

Grupo asegurador

Estamos en el Arenal para dar el
mejor servicio

Carretera Militar, 258. Esq. C/ Asdrúbal
Tels. 26 76 56 - 26 60 62
EL ARENAL

Debido a un accidente mortal

REVISION DE TODAS LAS FACHADAS CON FORRO DE MARES

A raíz de un accidente mortal ocurrido en la calle Miramar zona llucmajor, al desprenderse una pieza de «marés» de forro, de unos 5 centímetros de grueso y unos 10 kilómetros de peso, y que al hacerlo, sin conocerse exactamente las causas, mató a un turista que paseaba del brazo de su esposa, el Ajuntament ha emprendido una revisión de fachadas de nuestra zona turística que esten forradas con tal sistema y, en consecuencia, constituir peligro.

En la foto que nos facilita Angel Valeriano se puede ver cuando es introducido en el coche fúnebre, el desgraciado pasante.

Creemos que la misma medida, revisar para detectar si hay o no peligro debería hacer el Ajuntament de Palma, buscando el bien común.



Recopilando mis crónicas

ASI LO ESCRIBI HACE 20 AÑOS (Mayo y Junio 1970)

Tomeu Sbert

- Debido al auge turístico y aglomeraciones circulatorias, se estan colocando discos de carga y descarga enfrente de varios hoteles de la zona. Los hoteles que contestaron afirmativamente a la invitación del Consistorio, son los siguientes: Son Verí, Solimar, Isla Dorada, México, Gracia, Torre Azul, Zaga, Jutlandia, y San Diego, si bien este último queda supeditado a la posible determinación de suprimir aparcamiento a ambos lados, en la calle San Cristobal, hasta Plaza M^a Cristina. (Balears)

- Se estan ultimando detalles para habilitar Escuela Parroquial al local de los bajos de la Iglesia Parroquial, en la calle Vicaría (Balears).

- Reabrió sus puertas la sala de fiestas «Florida Park». Ameniza sus veladas el conjunto «Los Talayots». (Balears)

- Llegaron desde Elche las primeras

palmeras para sembrar en la Plaza La Lactancia. Una vez sembradas, se procederá a una ordenación y colocación de juegos infantiles donados por la Caja de Ahorros. (Balears).

- Antonio Galmés Cañellas y Juan Tomás ganaron la «Regata Triángulo Las Nereidas», tripulando a «Euro».

- Se intenta que se monte un turno de servicio de farmacia debido al crecimiento experimentado en toda la zona desde Can Pastilla a Son Verí. Existen seis farmacias: Saez de Navarrete (Can Pastilla), Soler (Las Maravillas), y ya en S'Arenal Bordoy (Calle Berlín), Jacotot (calle Salud), Ribot (calle Dos de Mayo) y Soler (calle Fernando Alzamora). (Balears).

- Semanalmente y por parte de una brigada de obreros municipales llucmajorers, se procede a la limpieza del «Torrent d'es Jueus».

- «Sería muy positivo construir un

campo de tiro olímpico español en la zona» declaraba Manolo Gonzalez Pando, Presidente Federación Balear de Tennis (Semana Deportiva).

- Hoy domingo 20 de junio se procederá a la inauguración y bendición de la primera fase de obras de Bahía Grande, teniendo anunciada la asistencia las autoridades provinciales y locales. (Balears).

- El Jette Sportiff, club ciclista belga, prepara sus corredores en Mallorca. Se hospedan en el Club El Dorado, camino de Cabo Blanco. allí estuvimos junto con el presidente de la Federación Balear de Ciclismo, Pedro Canals. (Semana Deportiva)

- El San Francisco se proclamó campeón del «I Trofeo Ciudad de Llucmajor» al vencer al Sóller por 1 - 0. Los del Pil·larí alinearon a: Rodriguez, Mediana, López, Oliver, Capó, Marín Jaume, Oliver II, Pellicer, Norte, González. (Sacares, Fluxá, Bover). Marcó Oliver.

- El Arenal perdió el partido para el 3º y 4º puestos, ante el Villafranca por 1 - 4. (Semana Deportiva y Baleares)

- El Boletín Oficial del Estado da cuenta del concurso subasta para construirse en S'Arenal, un nuevo edificio de Comunicaciones y Caja Postal. (Baleares).

- Los taxis - burra de Rafael Servera, 7 en total, se van esta semana al Lago Menor (Alcudia) ya que debido a la intensa circulación de vehículos las autoridades locales han decidido suprimir este servicio turístico de taxis - burra. (Balea-

res).

- Se celebró la solemne bendición del Nuevo Templo Parroquial. Se hizo el mismo día de cumplirse 75 años de la bendición de la antigua Capilla. Las Bodas de Diamante no podían celebrarse con mayor esplendor y solemnidad. Asistió el Gobernador Civil, Victor Hellín Sol junto al alcalde Gabriel Ramón Juliá y otras autoridades provinciales y locales. La bendición estuvo a cargo del Dr. don Francisco Planas Muntaner, Obispo de Ibiza en representación del Obispo de

Mallorca. (Baleares y Hoja del Lunes).

- Fútbol internacional amistoso en el «Campo Roses». El U.D. Arenal gana el «Trofeo Jardín Bohío» al vencer al C.F. Bristol, belga. (Baleares).

- El Club Fútbol Atlético Son Verí reorganiza los festejos populares de S'Arenal. Damián Paniza, vice - presidente declaraba: «Organizar estos festejos obedece a un espíritu de promover la continuidad de los mismos en años sucesivos». (Baleares).

La Tercera Edad

S'UNIO DE S'ARENAL VISITA A DON JUAN FAGEDA

J.R.

D. Juan Fageda, nuevo Alcalde de Palma, recibió el pasado día 19 de Junio, casi estrenaron audiencias, una comisión de la Junta de la Tercera Edad S'Unió de S'Arenal - Palma.

El portavoz expuso el Sr. Alcalde el tema apremiante del local para las personas mayores. Tema, ya en trámites, con el anterior gobierno de la Ciudad, pero sin que se solucionara.

El Alcalde recibió todos los documentos elaborados y se hizo valedor de la causa personalmente. La Tercera Edad del Arenal agradeció este gesto y espera que debido a prioridades puedan ver cumplido el deseo de que los mayores del Arenal - Palma tengan solucionado el

problema del Local - Social.

Antes le felicitaron por su sonado triunfo y la Junta se puso a su disposición para todo lo que bien mandara.

Se le sugirió el asunto de la EMT. El prometió que todo lo que fuera social y para los vecinos de Ciutat seguiría igual y rubricó que sería aún mejor.

La comisión formada por 11 miembros de la Junta salió animada, ilusionada y encantada del buen trato, delicadeza y GRAN HOMBRIA del nuevo Alcalde Sr. Fageda.

Como creen en el Alcalde, creen que quizás pronto los Mayores estarán libres de la PESADA CARGA que es PAGAR alquiler, agua, luz, electricidad, mantenimiento y etc. etc ...



aquí Radio Mallorca

ABIERTO POR VACACIONES

Jaume

ojo avizor por lo que pudiera acontecer.

Bajo este refrescante título, los estudiantes locutores de nuestra emisora deana Angela Seguí, guapa ella, y Ginés José Martínez, simpático él, iniciaron un espacio veraniego y desenfadado, consistente en informar desde los puntos de nuestra periferia mallorquina y algunos lugares del interior, de la vida y milagros de nuestras gentes y de sus problemas.

La primera emisión salió al aire desde el Balneario 5 de nuestra Playa de Palma, justo al lado de nuestros descuidados jardines de primera línea - en segunda no los tenemos - y casi a la sombra de las palmeras que hace poco tiempo en número inminente fueron plantadas y que hoy gimen y tal crecen no se sabe bien el porqué.

Ginés y Angela, dialogaron de una forma animada con numerosos invitados creemos que la gentil radiofonista hasta hizo sus pinitos en barca acompañando a los chicos de La Cruz Roja que día y noche en esta época del año están siempre

Se acercaron a los micrófonos de Radio Mallorca el Gerente de Relaciones del Exterior de la Asociación de Hoteleros Tolo Martí, acompañado por D. Juan Anaya, Presidente de Mar de Mallorca, concesionaria de la explotación de nuestra Playa, a quienes sucedió nuestro Director Jaume Alzamora. Tenemos anotado también que intervino el Presidente del Club Náutico Arenal Juan Miquel Cantany, al igual que Miguel Sansó esquiador náutico enrolado en la Federación de dicho deporte. Una típica nota la pusieron los xeremiers de Son Roca, Mestre Pep y Mestre Tomeu Camps, que si no andamos equivocados, son tío y sobrino.

También visitó el lugar de emisión Mateu Joan, director de la otra publicación arenalera como igualmente pudimos escuchar las explicaciones de Pedro Salas, popular organizador de certámenes de Simpatía, finalistas del concurso organizado por Joy Palace, cuyo subdirector Juan Sebastian también se asomó a las

ondas. Jaime Aguiló, diseñador gráfico por ordenador residente en nuestro Arenal igualmente fué invitado a departir con Ginés y Angela. Y finalmente recordamos que el Vicepresidente de la Asociación de Vecinos Juan A. Salas contestó a las preguntas que se le formularon cerrando finalmente la ronda Damiá Tomás, Director del Grup Picadís de S'Arenal.

Quisimos saber cual había sido en concreto y en resumen la idea dominante que Angela y Ginés se habían llevado de nuestro Arenal y nos contestaron que: «... la preocupación por la escasa ocupación hotelera y el pesimismo de los profesionales del sector turístico».

Y antes de finalizar este ladrillo y dar las gracias a Radio Mallorca por su presencia en esta zona, significar que el programa que se inició el pasado lunes se hará hasta mediados de Septiembre, desde algún lugar de Mallorca de 12'30 a 14'00 y de 15'30 a 17'00 horas.

Ginés, Angela, gracies i a reveure. Adeu.

SON NOTICIA

Josep Forteza - Rey Borralleras, hombre superconocido en nuestra amplia zona turística, por sus cargos profesionales en Asociación de Hoteleros hotel Perla y hotel Bonavida (hoy Reina del Mar), es noticia por su dimisión como presidente de la Federación Hotelera Balear, después de años de intenso trabajo y plena dedicación. Por otra parte Forteza Rey no será publicado su pregón de fiestas del pasado año en s'Arenal. No ha tenido tiempo de entregar el original para ser llevado a la imprenta, ello es una clara muestra de su gran actividad profesional. Forteza Rey ha querido romper una tradición anual, publicando el Ajuntament, el trabajo pregonal leído el año anterior por Sant Cristófol.

Mucho se gestionó ante Forteza - Rey. No fué posible. El hombre o estaba de viaje o reunido. O se había marchado o no había llegado.

Seguramente, si él quiere y encuentra el original, se publicará el próximo año,

junto con el pregón de Gabriel Janer Manila dicho el día 5.



A S'ARENAL FA FALTA LLUM, MOLTA LLUM

En Ramonet

Luz eléctrica, de noche, Sr. Fageda i Sr. Oliver. No es que no veamos, siempre que las farolas estén con sus bombillas encendidas. Y esto no pasa siempre. El domingo día 7, en plenas fiestas, a las nueve y media de la noche había más de tres cuartas partes apagadas. Si añaden que los domingos los comercios están cerrados i con las luces apagadas, El Arenal parecía «la mort en prebes».

Señores Alcaldes de Ciudad y de Lluc-

major: Ustedes son conscientes de este problema. Ya sabemos que todavía casi ni «se han podido sentar en una silla por culpa de todos estos problemas», pero nosotros les queremos recordar que estamos esperando que pronto cumplan con lo referido a su alumbramiento de las calles, lo que nos prometieron.

¿Se acuerda, Sr. Fageda eso del Pil·lari ...? ¿Se acuerda, Sr. Oliver, de eso de un alumbramiento adecuado a una zona turística.

Veamos, pues.



En Plaza M^a Cristina

LA ARTISTICA FUENTE VUELVE A FUNCIONAR



Mar-i-mon

Coincidiendo con el inicio de las fiestas Sant Cristóbal - 91, volvieron a brotar con fuerza las aguas de la fuente artística de Plaza R^a M^a Cristina, después de haber sido debidamente revisada y puestos sus engranajes a punto.

Esta fuente inaugurada en 1975, tiempos de la alcaldía de Gabriel Ramón, constituye uno de los lugares más bonitos de la amplia zona turística. Su colorido, su juego de salida y recorrido aéreo de aguas unido a una bella construcción, hacen un digno remate central a la susodicha estratégica plaza llucmajorera de s'Arenal.

ASCENSORES
ASPE S A

**MONTAJE
Y
CONSERVACION**

¡NUESTRO ASCENSORISTA!

C/. MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 - 54 - EL ARENAL - (MALLORCA)



INCREIBLE, PERO ...

Nos lo habían comentado por la mañana en el Hall del Hotel Almirante Farragut de Ciudadela, donde se hospedaba el Club de Fútbol España y un buen número de mallorquines, entre ellos bastantes seguidores de Lluçmajor y S'Arenal que se habían desplazado a la isla hermana de Menorca para asistir a las populosas fiestas de Sant Joan.

Y el comentario había sido: «Juan Guerra, el hermanísimo, se encuentra en el Hotel y se está zambullendo en la piscina». Nosotros, ni lo creímos, ni dejamos de hacerlo. Sencillamente, pasamos del comentario y seguimos nuestra normal vida - en este caso mejor anormal - en el Hotel de Calan Forcat.

Pero mira por donde, una vez que hubimos tomado café después de comer, recorriendo por pura curiosidad dependencias del Hotel, en un local casi en solitario nos

topamos con el Presidente del España, dialogando animadamente con el socialista personaje de la barba que aparece en la foto. No lo entendimos, o mejor, no lo entendemos aun. Pero el Presi del España que hasta hace pocos días se sentaba en lugar destacado del salón de Plenos del Ajuntament por ser concejal del PP y el hermanísimo, hablando de ... ¿de qué? ...

¿Componendas? ... ¿Tráfico de influencias para el fútbol llucmajorer...?

En fin señores. La vida es una gran maestra y nos enseña muchas cosas que a menudo vemos repetidas. Cuando ya creímos enterrados aquellos pactos «requetes» y «falangistas», ahora es más acentuado al entenderse tan bien socialistas y peperos.



FESTES D'ESTIU A S'ARANJASSA 1991

A la veinada simpàtica localitat de S'Aranjassa també fan festes d'estiu. Estan patrocinades per l'Ajuntament de Ciutat i organització per l'Associació de Veïnats S'Aranjassa i des del dia 15 al 21 de juliol.

Hi ha torneigs de petanca, coordinats pel «Club petanca Es Turó; partits de futbol, cinema, basquet (fèmines); ball de saló; festa infantil i passacarrers amb xeremiers, gran tirada de «codornices»: gran verbena amb els grups «Dark» i «Bacus».

Ja el darrer dia, 21, el programa es el següent:

A les 11: gimcana

A les 18: cucanyes i carreres de joies.

A les 19'30: Partit de futbol.

A les 22: Teatre, amb el «Grup Nova Terra» de Son Espanyolet, posant en escena l'obra «Noltros, elles y el duende» de Carlos Llopis.

I a les 24: Amollada de coets.

Tots els actes son gratuïts.

Lo dit, S'Aranjassa en plenes festes populars.

Des d'aquesta prevista desitjam a tothom el millor dins sanes diversions.

Molts d'anys i bones festes, amics s'aranjassers.



S'Aranjassa celebra sus Fiestas Populares - 91

Si estima Mallorca,
compri productes mallorquins

PALMA CREM

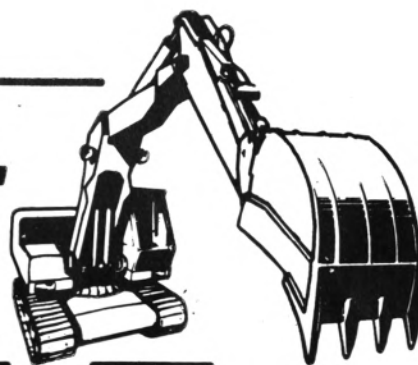
UNA MARCA DE PRIMERÍSSIMA QUALITAT



PALMACREM

Un producte mallorquí de la llet
POTSER EL MILLOR DEL MÓN

Hnos.
LLANERAS
excavaciones • desmontes



Ctra. Militar, 116 - LAS CADENAS
(El Arenal - Mallorca)

Tel. 49 10 16
Tel. Móvil 908 13 67 43

COMUNICAT DEL CIJ

Al Centre d'Informació Juvenil hem posat en marxa un servei de Prèstec que inclou prèstec de documentació i prèstec de material per activitats de temps lliure juvenil.

Poden fer ús d'aquest Servei joves del municipi de Llucmajor en edats compreses entre els 16 i 25 anys. La sol·licitud és pot fer individualment (és a dir, un jove o grup d'amics que vulgui emprar - lo) o grupalment (per a grups legalitzats). En el cas de voler fer ús del Servei heu de passar pel CIJ i complimentar els impressos corresponents.

Ara per ara, disposam del següent material:

- 6 tendes canadenses de 6 places;
- 1 tenda «iglú» de 6 places;
- 3 cordes de rappel de 50 mts;
- 6 budriers, mosquetons i vuits;
- 3 làmpares càmping - gas, 3 fogons i 1 super - carena;
- 1 projector de diapositives carrusel;
- 1 pantalla i 1 taula per projector;

En quant a documentació, tenim un fons documental compost per publicacions, guies i revistes.

Tot aquest material està a disposició dels joves que vulguin emprar - lo per dur endavant alguna activitat.

NOTA DE LA REDACCIO.-

Sempre ens ha interessat molt la feina que fa el CIJ i amb la mesura de les nostres possibilitats - espai i temps - ens feim ressó del seu treball i de les seves inquietuts.

En el cas d'avui, empero, ens agrada-ria que els joves de S'Arenal tant nombrosos com els de Llucmajor, no es vegin obligats a anar al carrer de Sa Font, per poder fer ús del servei de prestecc.

Heu demanam al Director del Centre, al delegat de la Batlia i al Regidor de Cultura.

Gracies



**gráficas
LØBER**

OFSET / TIPOGRAFIA
DISEÑO GRAFICO

Mariano Canals, 3 ☎ 27 25 67

07005 Palma de Mallorca



ADMINISTRACION LOTERIAS 28
C/. Milán, 3 - S'ARENAL

LA ADMINISTRACIÓN DEL GORDO!

¡HAGA UNA PUBLICIDAD MAS DIRECTA!

Aproveche Vd. bien sus gastos publicitarios invirtiéndolos al mismo tiempo en ser propietario en acciones de una emisora de televisión en Mallorca; en la cual tendrá derecho a una promoción más directa, patrocinando programas muy agradables, promocionales y abiertos a todos los aficionados en todas sus especialidades.

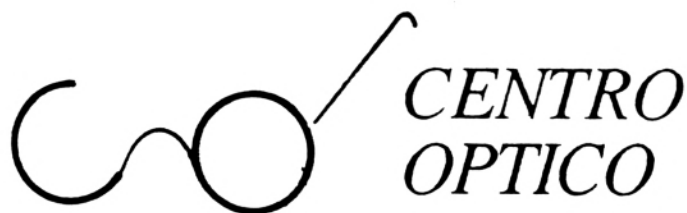
Tengo: proyecto, sitio, equipos, personal y varios promotores.

Solo me falta: una moderada inversión para asegurar bien su solidez. Hagase Vd. socio o accionista de la

PALMA BAHIA TELEVISION ARENAL

Y hará una buena inversión siendo propietario de una próspera y necesitada televisión.

Informese: Sr. Palmer Tel.: 75 85 29 y Sr. Enrique Tel.: 20 26 94



EXPOLENT

**-Controlamos su vista
-Adaptamos lentes de
contacto.**

*C/ Berga nº 26
frente Balneario 9*

Telef. 263374



**almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:

Diego Zaforteza, 3 - Tels. 26 00 87 - 49 16 11 Fax. 49 15 58

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICIÓN

Ronda de Migjorn, s/n. Teléfono 66 07 01

PALMA DE MALLORCA

ALMACEN Y EXPOSICIÓN: Pol. Son Castelló (La Victoria)

Gran Vía Asima, 1 - Tel. 20 47 02 - 20 47 62. Fax 20 69 98

ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Tel. 27 23 56 - 27 23 64

CHARLA INFORMAL CON EL RESPONSABLE DE TURISMO DEL AYUNTAMIENTO DE PALMA, JUAN BAUZA

Nos encontramos, un caluroso día, en una calle arenalera y entramos en un bar, donde nos tomamos el Sr. Bauzá un café y un servidor un zumo de naranja natural. Así pasamos unos minutos durante los cuales dialogamos amicalmente con el Regidor de Turismo. Lo malo de tener un amigo con síndrome periodístico es que nunca sabes si hablas a la amistad o a la prensa. Y en este caso creimos que lo hablado con nuestro Concejál fué tan interesante que es merecedor de ser transcrito, sin que ello sea óbice para que en un futuro próximo le pidamos a nuestro interlocutor una entrevista formal, que bien se merecen nuestros lectores.

Juan Bauzá es conocido nuestro desde años ha. Y no creo que una sola vez haya charlado con él sin que el tema turismo haya aparecido en la conversación. Lo cual da a entender que Juan Bauzá es un enamorado del tema lo que le ha llegado a convertir primero en un profesional como la copa de un pino y segundo en un entendido en la materia que le avala para el destino que ahora ocupa.

No vamos a transcribir preguntas, porque no las hubo, sino sencillamente a dar ideas y pensamientos que Juan Bauzá nos expuso de diferentes materias turísticas o políticas, inherentes a nuestra zona:

- «Estoy profundamente preocupado porque presumo que muchos establecimientos hoteleros de esta zona y de otras no van a poder con la reconversión. No solamente me preocupa el que gentes empleadas ahora en estos establecimientos van a quedar sin su empleo, sino que también es enormemente preocupante el que al cerrarse estos locales suelen quedar abandonados con la degradación que ésto supone. Ratas, basura, ocupación por gentes de mínimo poder adquisitivo ... Ejemplos: nuestros Maracana, Isel, etc.

- Para arreglar un poco el entorno habría que cambiar algo el Plan General. Yo me inclino por un Peri para el Arenal. Sé que es una solución a más largo plazo, que las pequeñas obras que podamos acometer enseguida. El Arenal no necesita chapuzas y un Peri no las admite».

- «En El Arenal Playa de Palma ha disminuido muchísimo la delincuencia.

Menos trileros y más policía. De unas 35 denuncias diarias hace dos meses, en el día de hoy solamente hemos recibido tres. Es difícil de erradicar por completo la delincuencia, pero en ello estamos y no regatearemos ni medios ni esfuerzos».

- «El peor enemigo para el turismo es el casco urbano. Los turistas no vienen a pasear por las calles de un pueblo. Vienen a disfrutar de sol, playa, jardines, piscinas, tenis, etc. etc».

- «Efectivamente tenemos un alumbrado tercermundista y sobretodo en la parte de segunda, tercera y otras líneas. Nuestro Alcaldé lo sabe y espero que no tarda-

remos en solucionarlo»

- Todavía no ha sido nombrado el Alcalde de barrio ni hay nombres para ello. Creo que se hará de acuerdo con los vecinos del Arenal a través de la Asociación o de alguna Entidad capacitada para asesorar al Sr. Fageda».

- Dentro de poco tanto a nivel de concejales de turismo, como de Alcaldes tendremos una reunión para planear conjuntamente acciones de gobierno.

Estas fueron algunas de las ideas que a bote pronto y hablándole al amigo, se dejó caer Juan Bauzá, regidor de Turismo por el Ayuntamiento de Palma.

JUNY - 1991

BAPTISMES

DIA 9: Aranxa Bonilla Navas
Melissa Mora Higgins
Lorena Zamudio VD Raad
Rocio Sola Gutiérrez
Elena Gamez Hornos
DIA 23: Mª Antonia Horrach Roca
Fca. Pilar Campaña Coll
Juan Carlos Gracia Ruiz
Javier Porcel Pérez
Manuela Martínez Molina
Laura Ibañez Castellano

PRIM. COMUNIONES

DIA 2: Matias Garrido Vilches
Mª de los Angeles Saez Franco
Silvia Montalvo Santos
Alejandro Burón Noguera
Virginia Artes Gil
Natalia Vanesa Fernández Morillo
Yolanda Pérez Blázquez
Matias Bonet Fullana
Miguel Barceló de la Cruz
DIA 16: Sara Gámez Hornos
Toni Mas Ortiz
Sheila Marin Abellán
Daniel Robledillo Tomé
Alejandro Robledillo Tomé
Isabel Escoriza Martínez
Pilar Reaño Montoro

Aurora Vicens Serra
DIA 30: Sara Ibañez Castellano
José Ramón Ibañez Castellano
Mª Lorena Teruel Martorell
Pedro Martín Navarro
Silvia Fernández López
Marie Claire Cassugo Cruz
Julian García Domínguez
Inmaculada García Domínguez
Pamela Durán Navas
Laura Rojas Comas
Sergio Recuerda Delgado

BODA

DIA 7: José Velasco Seguera y Nera Josefina Lagaysse López

FUNERALS:

DIA 6: Gabriel Sans Llabrés ... 63 anys
DIA 6: Antonia Rodríguez Osuna ... 86 anys
DIA 25: Miguel Bibiloni Calafat ... 65 anys
DIA 26: Margarita Romaguera Lladó ... 23 anys
Juan Antonio de Antonio Valls ... 25 anys

PLUJA

DIA 2: 2'6 litres
TOTAL: 2'6 litres
L'any passat en el mateix mes: 0'00 litres.

PRESENTACIO DEL GRUP AMICS DELS REIS D'ORIENT

El dia de Sant Cristòfol, en plenes festes patronals de S'Arenal, es va celebrar a l'antiga capella la presentació del esmentat grup.

Encara que ja fassi molts d'anys que aquesta bona genteta fassi feina al nostre poble, fins enguany no s'han constituït en grup d'una manera oficial i jurídica. Els Amics dels Reis d'Orient poren esser visiblement una trentena, però son el centenar els que amb una dade determinada fan cosses que duen l'alegria i la il·lússió als nostres veinats de població.

Presentà l'acte el rector de la nostra església Pare Jordi Perelló que va glossar un poc l'actuació dels nostres Amics dels Reis. A continuació el capare del Grup Joan Ferrer va dir unes paraules a les que va seguir una curta disertació d'en Bernat

Avarques. Es va descobrir un nou logotip que serà el que identificarà els membres del grup i després es va donar pas a un breu parlament del Delegat de la Batlia de Lluçmajor, Sr. Ferre Campuzano qui va prometre que per apoyar al Grup no serà menys que els seus antecessors i que es podia contar amb ell en lo que fes falta. Finalment el Sr. Monserrat Pastor, regidor de cultura i amb representació del Batle Sr. Oliver va cloure l'acte i es passa a donar compte d'uns trossos de coque amb verdura i altres minucies amb que mos varen obsequiar els Amics dels Reis i en Sebastià Ballester de la Panaderia del mateix nom.

Desde aquestes retxes oferim la nostra col·laboració al nou encara que antic Grup (nou jurídicament i antic per la seva

tasca) i aprofitam una altra vegada la ocasió de donar - los gràcies per la seva feina fins ara desenvolupada.



TENIS ARENAL

Bodas - Comuniones - Banquetes
Reuniones de empresa
Pida presupuesto - Marco incomparable

Tenis - Bowling - Squash
 Tel. 26 31 12 - 26 38 34

MARMOLES ARENAL. S.L.

MARMOLES Y GRANITOS
 NACIONALES Y DE IMPORTACION
 CALIZAS Y ARENISCAS
 SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:
 Carretera Militar, 277. Tel. 26 63 25

Talleres:
 C/ G, s/n. Tel. 49 22 71

07600 El Arenal

PAPELERIA - PERFUMERIA **FERRER**

PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA

FOTOCOPIAS (ampliaciones, reducciones)

PLASTIFICACIONES (C.I.F., D.N.I., Carnet de Conducir, ...)

SERVICIO SELLOS DE GOMA (entrega rápida)

MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR

HORARIO: lunes-sabado 8'30-13'30 y 15'00-20'00 horas

domingos y festivos 8'30-13'30 horas



S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Lluçmajor



Para hablarnos de este proyecto estuvieron en nuestra Redacción Gabriel Palmer como Director, Enrique Coll, productor, y Victor Sánchez que asumirá las funciones de presentador. Con los tres hablamos de su ilusionado esquema televisivo y he aquí lo que contestaron a nuestras preguntas.

S'Unió.- ¿Dónde pensais instalar la nueva Televisión?

Palmer.- Hay en estudio la posibilidad de llevar a cabo las instalaciones en S'Indioteria, Son Bonet, Son Ferriol o Pla de Na Tesa, si bien los estudios y oficinas se ubicarían en S'Arenal.

S'Unió.- ¿No temeis a la competencia? No ignorais supongo el peso específico que ya tiene TV4 de Son Sardina y no hablémos de los Televisores via satélite.

Palmer.- Somos conscientes, pero nosotros queremos hacer una cosa totalmente diferente a lo que hacen las televisiones que nos ha nombrado. Emitiremos en mallorquín nuestra programación local o regional y lo haremos en castellano si es de ámbito nacional o general. También y dadas nuestras características de emplazamiento queremos salir en inglés, francés, alemán, etc. Además nuestras emisiones irán dirigidas más a un público que podríamos llamar aficionado más que profesional. Haremos una programación especial de promoción de la isla y el turismo.

S'Unió.- Y para cuando el inicio de las emisiones?

Palmer.- Para muy en breve. Solamente falta ajustar la parte económica y para ello necesitamos algunos accionistas más. El equipo ya lo tenemos y los lugares desde donde emitir solamente falta concretarlos. Repetimos que solamente nos hace falta aumentar el número de accionistas, y por esto empezamos esta campaña de promoción e información para hacer que la gente se integre en este proyecto de la TV Bahía de Palma Arenal.

TELEVISION BAHIA DE PALMA ARENAL, un proyecto abierto a todos los aficionados

S'Unió.- Hablemos un poco de la programación.

Palmer.- Información y guía turística: fiestas regionales y patronales, semanario de noticias etc.

Programas culturales para adultos, juveniles e infantiles con concursos, películas, historias culturales y de grandes inventores. Informativos especialmente dedicados a Mallorca, diarios y con resúmenes semanales, con especial dedicación a temas deportivos con preferencia para aficionados.

S'Unió.- Ya hemos apuntado la financiación. Hurguemos algo más en ello.

Palmer.- Si. A las empresas que hagan posible este proyecto, se les ofrece la oportunidad de conseguir una promoción muy directa, más económica y efectiva que la que están usando ahora. A tal efecto nos ofrecemos a publicistas y colaboradores para darles la oportunidad de participar como socios cooperativistas o pro-

pietarios en acciones.

S'Unió.- Para acabar, díganos la finalidad de este proyecto?

Palmer.- Creemos que ya están explicados y que son del todo positivos. Estamos convencidos de la viabilidad del asunto y lo único que hace falta es que entre todos nos pongamos manos a la obra, para que lo que es ahora sólo un proyecto se convierta en realidad, favorezca a todos cuantos participen, en el bien entendido que la principal favorecida será nuestra isla y en especial su capital.

Aprovecho estas páginas para decir a quienes pueda interesar que ya desde ahora aceptamos toda clase de sugerencias y nuevas ideas. Se trata de que la televisión Bahía de Palma S'Arenal esté emitiendo muy pronto.

Que su deseo, Sres. Palmer, Coll y Sánchez, sea pronto una realidad.



«Una TV. abierta a todos los aficionados»

LA ASOCIACION DE JOVENES AMICS DELS REIS D'ORIENT



Después de celebrado el sorteo del día 14 junio, coincidiendo con las tres ultimas cifras «339», del número de la ONCE hace entrega, del premio de una minicadena, en el establecimiento de Alimentación Arenal, a los Agraciados Dña. Regina Vega y su hijo Salvador Vasco.

TAPICERIA TONI



HOGAR Y AUTOMOVIL


SOFAS, SILLAS, BUTACAS, MODULOS,
BARRAS BAR, FUNDAS, TAPICERIA ORIGINAL,
REPARACION MUELLES, TECHOS, MOQUETAS,
CAPOTAS, ...

SOMIERS,
COLCHONES,
ALMOHADAS,
COLOCACION Y
VENTA DE
CORTINAJES



C/. LISBOA, 18. TEL.: 49 27 03.
S'ARENAL (MALLORCA).

CRISTALERIA TORRES



INSTALACIONES DE MAMPARAS BANO Y ACRISTALAMIENTOS DE OBRAS

Ctra. Militar, 27º EL ARENAL (Mallorca)
Tel. 49 12 85 - Fax 20 55 17

ANDRES SALOM, UN ESCRITOR ARENALER, EN MURCIA

Jaime Alzamora Bisbal

«Andres Salom nació en Santany, Sureste de la isla de Mallorca, un 22 de Agosto de los últimos años veinte», según reza en la contraportada del libro *Anecdotario* que el autor gentilmente nos regaló y además nos dedicó.

Y seguimos copiando: .. «Si bien su infancia y primera juventud transcurrieron entre la Marina de Lluçmajor y los alrededores de La Playa de Palma: El Pil·lari, Sant Jordi, S'Aranjassa, El Arenal ... Reside en Murcia desde 1.951».

«Especializado en el buen cante, toque y baile, dirigió la revista *Flamenco* durante la época en que fué de tirada nacional en la que también firmaba artículos bajo el seudónimo de Nemesio Gallardo dando lugar a numerosas polémicas con Antonio Mairena, Yerga Lancarro y otros. Sobre el flamenco tiene publicados tres libros: «Didáctica del cante jondo», «Los cantes libres y de Levante» y «Andalucía: perfiles humanos, su paisaje, su cante flamenco», así como centenares de artículos en diarios y revistas especializados».

Tiene publicados cuatro libros de versos (no se atreve a decir de poesía) y colabora asiduamente en revistas literarias con relatos breves, críticas y poemas, y en la prensa diaria con artículos de opinión. Y tiene estrenadas dos obras de teatro breve «El nudo corredi-zo» y «Esperando a la sueca».

Hasta aquí lo que hemos copiado de la biografía del autor, servida en su *Anecdotario* y a partir de ahora, les trasladamos un vis a vis en un mallorquín dificultosamente hablado, «pues son muchos años sin practicarlo» nos aclara Andrés Salom.

A la pregunta de S'Unió de, cómo había cambiado los aires mallorquines por los murcianos, Salom nos contesta:

El año 43 y por miedo a tener que

salir de la roqueta, me alisté voluntario en el ejército. Al final del compromiso me reenganché y así ascendí a Cabo, Cabo primero y Sargento. En uno de mis ascensos fui destinado a Murcia donde recalé ya para siempre, hasta el momento por lo menos, y donde empecé fuera del Ejército mi vida un tanto azarosa como escritor.

S'Unió.- Y nunca ha echado de menos nuestra isla?

Salom.- Si y no. Es difícil de explicar. Creo que desde Murcia a veces estoy magnificando un poco esta tierra. Me gusta venir, salir a cazar, a pescar, etc. Pero en Murcia me casé con Ana Sánchez, recientemente fallecida, y de la cual he tenido hijos y nietos que me atan a la tierra murciana.

S'Unió.- Pero dejaría aquí amistades, familia...

Salom.- Así es. En la Plaza que llamábamos de Ses Copinyes y que ahora es Dels Nins tengo a mi madre enferma y postrada y a la que vengo a visitar siempre que puedo. También en la C. Asdrubal y en S'Aranjassa tengo hermanas con las que me relaciono sentimental y afectivamente.

Amistad alguna que otra ... pero pocas. Hoy me siento forastero en mi propia tierra. Además mis relaciones culturales en esta isla son más bien nulas. Conocí a Borja Moll con el cual ya no puedo relacionarme y en alguna ocasión he estado departiendo con Blai Bonet, pero visitas esporádicas. Aquí nadie me conoce.

S'Unió.- Y en Murcia?

Salom.- Allí, sí. Soy muy conocido y mi vida cultural y periodística es muy intensa. Prensa, radio, etc. han sido mis valedores y las relaciones humanas por este motivo son también muy buenas.

S'Unió.- Sr. Salom: Cómo un mallorquín se ha tornado en catedrático del flamenco?

Salom.- Pura suerte. Siempre me in-

teresó el cante jondo. Publiqué un libro que a un señor que por aquel entonces tenía un espacio en Radio Nacional no le pareció bien. Para contrarrestar mis opiniones se dedicó durante un año, día a día, a refutar mis ideas. Fué peor el remedio que la enfermedad. El libro, se convirtió en un best seller. Llegué en sucesivas tiradas hasta una edición de 15.000 ejemplares y se agotaba rápidamente.

S'Unió.- Hemos anotado antes sus ediciones. Sigue haciendo en la actualidad alguna cosita de estas?

Salom.- Alguna cosita, no. Muchas cositas y otras de mayor envite. Además de colaboraciones en Prensa y Radio ahora estoy preparando por encargo de la Real Academia Alfonso X El Sabio un ensayo sobre la vida y obra de María Pilar López.

S'Unió.- Confesamos nuestra ignorancia...

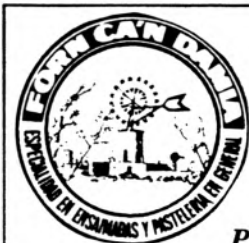
Salom.- Además estoy con la edición de 13 guiones cinematográficos de 13 estampas flamencas, síntesis de la vida de otros tantos maestros del cante. No me haga mucho caso, pero creo que es para presentarlo en la Expo 92. En esta faceta estoy muy ilusionado, pues además de ser el autor de los guiones se me ha ofrecido la posibilidad de participar en la dirección cinematográfica de estos trabajos.

S'Unió.- Vemos que es Vd. un compendio de folklore andaluz. Y si yo le pidiera que entre guión y guión se acordara un poco de esta Revista y nos hiciera alguna colaboración.

Salom.- Por mi encantado.

Terminó así la charla con un docto arenalense que vive fuera de nuestras latitudes, pero que año tras año rinde visita a nuestra Pl. dels Nins y otros lugares donde viven aun su madre y dos hermanas.

Y que sea para muchos años.



FORN

Can Damia

PANADERIA Y PASTELERIA

CARRETERA MILITAR, 262
EL ARENAL - MALLORCA
TELF. 26 00 51

CARDENAL ROSSELL, 23
COLL D'EN RABASSA
TELF. 26 26 56

Copias de Planos

PLASTIFICACION DE TODO TIPO DE DOCUMENTOS
Carnets • fotografias • recortes de prensa
LISTAS DE PRECIOS • CARTAS DE RESTAURANTE • ETC.

FOTOCOPIAS
ampliaciones • reducciones • multicopias

fotocopias COLOR

FERBO

PAPELERIA ESCOLAR Y DE OFICINA
C/. Lisboa, 6
07600 - EL ARENAL (Palma de Mallorca)
Tel. y Fax (971) 26 07 35

Imprenta • papeleria • copisteria

TENIS ARENAL GIMNASIO

JUDO - TAE KONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

TEL. 26 31 12 - 26 38 34

ALBORADA - ARENAL Restaurante Gallego

EL ARENAL Carretera Militar, 269
PALMA DE MALLORCA Teléfono 260725

TRANSPORTES MANRESA

SERVICIO DE AGUA POTABLE
A DOMICILIO. POZO PROPIO

Número-Registro Sanitario 2700319 PM

SERVICIO EN LLUCMAJOR Y ARENAL

Teléfono 66 06 40

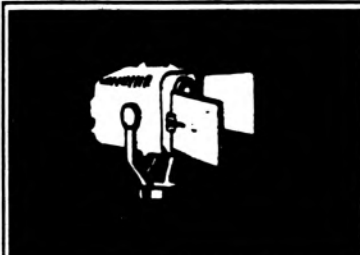


Foto - Estudio
Miguel

REPORTAJES: Fotografía y Vídeo (Sistema UMATIC)
Foto Estudio - Fotos Carnet - Fotografía Industrial

C/. Cuartel, 25
EL ARENAL (Mallorca)

Tels. 26 18 05
26 97 48

DIALOGANDO CON ...

MATEO PERELLO MOLINAS

(Una sección de Tomeu Sbert)

Mateo Perelló Molinas es de los hombres que van dejando huella, por su bien hacer y capacidad de trabajo. Llegó hace 14 años a S'Arenal, cargado de ilusión, de ganas de triunfar en la vida a base de dedicación y trabajo.

En aquellos años últimos de la década de los setenta, encontró un buen apoyo en Josep Forteza - Rey y Bartolomé Xamena, un tandem que puso en marcha el funcionamiento de la Asociación de Hoteles de la Playa de Palma. Una colaboración, dice él, que «siguió después con los gerentes Alfonso Díaz y Tolo Sbert y respectivos miembros de la asociación mencionada».

Por otra parte, Mateo Perelló Molinas es persona integrada de lleno en el deporte, como veremos.

En 1977, Mateo Perelló, montó un servicio de puesta a punto de ascensores. Poco a poco llegaría el montaje de los mismos. Y en la actualidad tiene su empresa «Ascensores Aspe», pasa la cincuentena de empleados. Pero la más importante novedad profesional de ellos está en que han acudido varias veces a montar ascensores en Costa Rica, Santo Domingo, Venezuela y en el Congo Belga, aparte tener montados unos servicios en Benidorm (Alicante) y en las Islas Canarias. «En América contamos con personal nativo que nos hace el mantenimiento» añade.

Pero este hombre es, además, apasionado del deporte y gran colaborador del mismo. También, dentro del campo amateur, lo ha practicado.

- ¿Cómo y en qué, Mateu?

- Ciclismo, con licencia aficionado y como veterano.

- ¿Y qué tal marchaba la cosa?

- No era de los mejores, más bien del montón. Pero casi siempre llegué a la meta. He practicado y practico la pesca submarina. Y los fines de semana o cuan-

do puedo, la vela con el catamarán y un pequeño velero del cual dispongo. Practico el squash, pero esto más para mantenerme en forma. Me gusta la cetrería y a veces la practico.

- ¿Y como espectador?

- El fútbol, el boxeo, el baloncesto, tiro olímpico, atletismo...

- Ah, y por cierto ¿Qué papel juega Vd. en el «Marathon Internacional Playa de Palma»?

- Ayudo en importante porcentaje en la parte económica. Tenemos el «Club Atletismo Peñalver - Aspe» que es, oficialmente, organizador de la carrera. También ayudo en el transporte y un poco en organización.

- Vamos escalando peldaños. Son muchas las dificultades a vencer. Este maratón se irá superando. Por cierto, es bueno recordar que su recorrido está homologado por la misma Federación Española de Atletismo, cosa que no sucede en muchos recorridos y, una vez batido un record, no puede homologarse. El «Marathon Platja de Palma» en eso, también está en la cresta de la ola.

- Amigo Mateu: ¿Qué otras cosas patrocina Ascensores Aspe?

- Un torneo de Navidad de tiro pichón, en el cual participan gran cantidad de destacados tiradores. En alguna que otra edición el vencedor ha sido el olímpico Juan Seguí: también Fontanet, Pellicer ... En otro orden de cosas he patrocinado o patrocinado motoristas y automovilistas, de los que compiten.

- ¿Y en S'Arenal, qué?

- He patrocinado torneos de petanca, de ajedrez, de fútbol - sala y de cuyo deporte tenemos dos equipos militando en diferente categoría. Fútbol, basquet. Me gusta ayudar y disfruto del deporte en general.

Cambiamos de tercio y le preguntamos.

- ¿Qué opina de la temporada turística actual?

- Es mala.

- ¿Qué le falta a S'Arenal?

- Un polígono industrial o de servicios. Es cosa urgente.

- Se hará uno entre Llucmajor y S'Arenal.

- No creo que sea lo que necesitamos. Es demasiado lejos. Hacer 10 ó más kilómetros de distancia, cuando los obreros hayan venido ya desde Palma, creo será incómodo. Hacen falta, urgentemente, más aparcamientos, sean subterráneos o aéreos, no importa. Pero que se hagan.

- ¿Qué le sobra a S'Arenal?

Soy de los que piensan no sobra nada. Quizás deberíamos evitar todo tipo de trileros, clavelleras u otra gente que a base de picaresca estafa a los turistas. Lo malo es que lo he visto también en otras zonas turísticas.

Gracias Mateo. Otro día seguiremos



DEPORTS - SPORTS - DEPORTES

Bahía Grande y Bahía Azul CLUB DEPORTIVO BAHIA

Tomeu Sbert

Se trata de un modesto pero pujante club deportivo que a través del deporte une dos urbanizaciones: Bahía Grande y Bahía Azul. Su nombre es Club Deportivo Bahía'S. Se fundó con la única finalidad de fomentar el deporte.

Hasta ahora han organizado eventos de tenis, de petanca, fútbol - sala en diferentes categorías.

La temporada última 90 - 91 han participado en competiciones oficiales, con resultados discretos en clasificaciones, pero altos en espíritu de entrega y volun-

tad y deportividad ejemplar.

El Bahía'S sigue su marcha y se prepara de nuevo para mejorar resultados en la venidera temporada. Recordamos, por otra parte, que las urbanizaciones de Bahía Grande y Bahía Azul, son núcleos de población que van aumentando paulatinamente.

DIA 21 DE JULIO

El C.D. Bahía'S celebra el día 21 de este mes de julio, una gran diada petanquista, a la cual han sido invitados todos los clubs de petanca de Baleares. La confrontación será en las pistas de petanca

del terreno deportivo municipal lindante con la carretera de Cabo Blanco.

Hay colaboración especial de «Sa Nosttra»; Comunidad de propietarios Bahía Grande; Asociación de Vecinos Bahía Azul; Pistas Tenis Bahía Grande y del mismo ajuntament de Llucmajor.

Se trata de una primera diada que dará, sin duda, mucho juego. Comienzo a las 9 horas de la mañana y las partidas se jugarán a 13 puntos, menos la final que será a 15. Hay en juegos artísticos numerosos trofeos.



*Deportistas de Bahía Grande y de Bahía Azul.
(Foto: cortesía Luís Fernández Jaraba)*

DEPORTS - SPORTS - DEPORTES

EL ESPAÑA DE NUEVO EN TERCERA DIVISION

Rubricó la temporada futbolística el primer equipo llucmajorer con el ascenso a la Categoría Nacional, al empatar con el Esporlas sin importar los dos últimos puntos frente al Ciudadela. Al saltar al campo de la Carretera de Mahón el España era ya de Tercera División.

El éxito se consiguió a lo largo de una buena campaña, llevada a cabo sin estridencias, con no demasiados recursos y con más lesiones de las que cabía esperar y por supuesto desear. Cuatro, si no nos equivocamos, han sido los jugadores que han tenido que pasar por el quirófano du-



rante la temporada, pero todas estas contrariedades no han sido obstáculo para conseguir la categoría superior de una manera mas que merecida.

En el equipo llucmajorer seis fueron los jugadores de nuestro Arenal que ayudaron a recobrar la merecida categoría nacional y junto a la foto de la totalidad de la plantilla del Club en plan paisano junto a la entrada del Hotel, les mostramos también a los seis integrantes de dicha plantilla y que son arenalenses de pura cepa.

Esta información se la debíamos a Vds. del número anterior pero por causas que esperamos a partir de ahora no sucedan muchas veces no la publicamos, ofreciéndosela en este número.

Cena final temporada en el U.D. Arenal

EL INVITADO GIL Y GIL PREFIRIO QUEDARSE EN LA NOCHE MARBELLI

Tomeu Sbert

En el espléndido poético marco que ofrece la terraza de verano del «Tenis Arenal, donde se mezclan aromas de pinos y mar, tuvo lugar la cena de final de temporada del U.D. Arenal. Amenización musical del conjunto de Aguacity y entrega de elevado número de trofeos, placas, distinciones y detalles a jugadores, técnicos, responsables y algunos invitados.

No llegó el invitado Jesús Gil y Gil, presidente del At. de Madrid y alcalde de Marbella y, tampoco le fué posible asistir a Angel Villar, presidente de la Federación Española de Fútbol.

Presidió junto a la presidenta Caty Mestres, el alcalde de Lluçmajor Gaspar Oliver acompañado del concejal - delegado de turismo, Jordi Mulet. Estaba José Buades en representación del presidente Borrás del Barrio: totalidad de directivos: plantilla de jugadores con el mister Pedro Gost: equipos del fútbol base con sus respectivos representantes y técnicos. Y brilló en el fulgor de la noche, la elegancia, simpatía y belleza femeninas, para algunas de ellas fueron, preciosos ramos de



flores.

En esta ocasión asimismo se hizo entrega de un bonito detalle a representantes de medios informativos y, a través del micro, se agradeció la continuada labor informativa a lo largo de la temporada. Digamos que desde la presidencia de Vicente Mateu, el premio solía ser el mayor de los olvidos. Al agradecer la entrega, nos reiteramos en que seguiremos puntualmente en la misma línea informativa de siempre.

Cuidó del locutorio Rafael Gómez y al final hubo parlamentos de Caty Mestres y cerró el acto el alcalde Gaspar Oliver

NUEVOS FICHAJES

Han fichado para el U.D. Arenal, Manolo y Peralta, ambos procedentes del Ferriolense, defensa y portero, respectivamente. se está a la espera de la firma de Riado, ex - mallorquinista en primera División y la última temporada en el Playas de Calviá. También se quiere traer a Pepín, del Manacor y hay otras gestiones de cara a reforzar al equipo, ya que las bajas producidas, que ya enumeramos en el pasado número, son numerosas e importantes algunas de ellas.

DEPORTS - SPORTS - DEPORTES

EL BASKET ARENALENSE CELEBRA SU FIESTA FIN DE TEMPORADA

El Imprenta Bahía con todos sus equipos dió por finalizada la temporada el pasado viernes día 14 de junio con una estupenda cena en el Restaurante Alborada del Arenal.

Al acto asistieron la totalidad de las plantillas, directivos, entrenadores, amigos etc. siendo elevado el número de comensales que disfrutaron junto a los jugadores de un rato ameno y agradable.

Se repartieron trofeos «a balquena» y se hicieron brindis para que los éxitos tengan continuación.

A los postres un grupo de caracterizados comensales «posaron para la posteridad» de nuestra historia y de nuestro baloncesto.

Ahora solamente falta que estos animosos muchachos tengan de una vez por todas su pabellón cubierto propio o municipal, en donde puedan entrenar y jugar los días que es necesario hacerlo, sin depender de las aventuras y desventuras meteorológicas. Su entusiasmo, su entrega y su buen hacer, bien se lo merecen.



«S'Unió» en S'Estanyol

ANTE EL «VII TROFEO CIUDAD DE LLUCMAJOR» Y FESTES DE SANT PERE

Tomeu Sbert



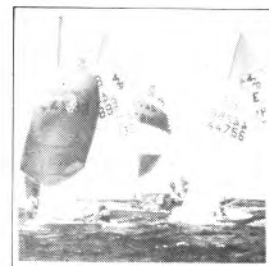
Antonio Ginard Presidente del Club Náutico de S'Estanyol

Fué presentado el «Trofeo Ciudad de Lluçmajor», en su séptima edición, reservado a cruceros, 420, optimist, TDV, Europa, Bots i llauts, cadete y snipe. Del 7 al 25 de julio. Presidió el acto, el nuevo alcalde, Gaspar Oliver Mut junto al presidente Antoni Ginard y otras autoridades.

Por otra parte, con notable brillantez, tuvieron lugar los actos programados en las denominadas Festes de Sant Pere que con acierto organiza desde 1984 el flamante Club Náutico S'Estanyol.

La presentació se efectuó a través de una cena de gala con algo más de tres-

cientos comensales. Hablaron Antonio Ginard, Francisco Villalonga y Gaspar Oliver.





JOYAS Y PERLAS